

M2230x-x 4.3 handset user manual

please select the language

English

Français

Italiano

Polski

Español

Português

Čeština

Slovenčina

Suomi

Norsk

Svenska

Dansk

Русский

简体中文

## ABB-Welcome M

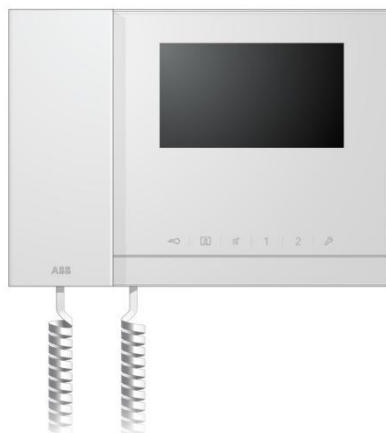
M22301-.

M22302-.

M22303-.

4.3" Video handset

indoor station



# ABB-Welcome

---

1	Safety .....	3
2	Intended use .....	3
3	Environment.....	3
3.1	ABB devices .....	3
4	Operations .....	5
4.1	Standard operations.....	5
4.1.1	Control elements.....	5
4.2	Control actions.....	8
4.2.1	Incoming call / In a call .....	8
4.2.2	Display & volume settings during calling.....	10
4.2.3	Communication menu .....	11
4.3	Settings .....	14
4.3.1	Overview .....	14
4.3.2	Intercom call settings.....	15
4.3.3	Switch actuator settings.....	17
4.3.4	Program button settings .....	18
4.3.5	Call forward settings.....	19
4.3.6	Auto unlock settings .....	20
4.3.7	OS password settings .....	21
4.3.8	Ringtone settings .....	22
4.3.9	Volume settings .....	23
4.3.10	Date and time settings.....	24
4.3.11	Door entry system settings .....	25
4.3.12	Blacklist settings .....	26
4.3.13	History review .....	27
4.3.14	Language settings.....	29
4.3.15	Information.....	29
4.3.16	Reset factory default .....	30
4.4	Cleaning .....	31
4.5	Adjusting the device .....	32
5	Technical data.....	33
6	Mounting / Installation.....	34
6.1	Requirements for the electrician.....	34
6.2	General installation instructions .....	35
6.3	Mounting.....	36

# 1 Safety



## Warning

### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240V supply system may only be performed by authorised electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

# 2 Intended use

The M2230x-x is an integral part of the ABB Welcome M door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

# 3 Environment



## Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

- The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate collecting depot.

## 3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via the authorized collecting depots and disposal companies.

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG)

No.1907/2006)

## 4 Operations

### 4.1 Standard operations

#### 4.1.1 Control elements

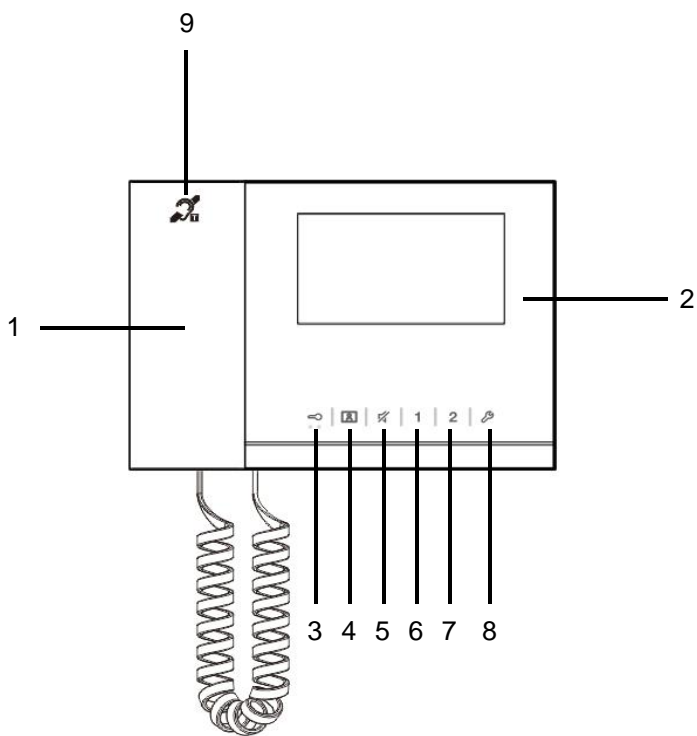


Fig. 1 Control elements

No.	Functions
1	<p><b>Handset</b></p> <p>1A When a call is coming, pick up handset to activate the communication within 30 seconds and hang up handset to end the call.</p> <p>1B In standby mode, pick up handset to enter the communication menu.</p>
2	<p><b>4.3" display</b></p> <p>2A M22301-. , with B/W display.</p> <p>2B M22302-. / M22303-. , with color display.</p>
3	<p><b>Unlock button</b></p> <p>3A Open the door by pressing this button at any time.</p> <p>3B Auto-unlock: the door is automatically opened after incoming call (for this function, hold this button for more than 10 seconds until the backlit LED is on, the same operation will switch off the function and LED will be off ).</p> <p>The LED flashes slowly to indicate an incoming call.</p> <p>The LED illuminates to indicate auto-unlock.</p> <p>The LED flashes fast, it means system is busy or door is open exceeding the set time (Sensor must be connected first).</p>
4	<p><b>Surveillance button</b></p> <p>4A In standby mode, press this button to surveil the default outdoor station.</p> <p>4B While the display is on, press this button to switch to surveil next outdoor station. (Function is available depending on the installation's type)</p> <p>4C **While the display is on, hold this button to snapshot manually.</p> <p>4D **In standby mode, if the LED flashes, press this button to display the "History" menu.</p> <p>**The LED flashes slowly to show the notification of the missing call.</p>
5	<p><b>Mute button</b></p> <p>5A In standby mode, press this button to mute ringtone of this indoor station.</p> <p>5B In standby mode, long-press the button to mute ringtone of all indoor stations in the apartment.</p> <p>5C While a call is coming, press this button to reject the call.</p> <p>5D During the conversation, press this button to mute microphone.</p> <p>The LED illuminates to indicate mute status.</p>
6	<p><b>Programmable button 1</b></p> <p>6A Release the lock connected with outdoor station (COM-NC-NO)</p>

	<p>(default function).</p> <p>6B In standby mode, long-press this button for 3 seconds to send SOS alarm to guard unit. And LED flashes slowly to indicate success and flashes fast to indicate the unsuccess.</p> <p>6C *Programmable for additional function, e.g. call guard unit, intercom....</p>
7	<p><b>Programmable button 2</b></p> <p>*Programmable for additional function, e.g. call guard unit, intercom....</p>
8	<p><b>System setting button</b></p> <p>Enter the system setting menu for various functions of the device. The LED flashes fast, it means setting is busy.</p>
9	<p><b>***Induction loop function</b></p>

\*For their use, please contact your electrical installer.

\*\*The funtion is available in M22302-. / M22303-., color video handset indoor station.

\*\*\*The function is only available in M22303-.



4.2 Control actions

4.2.1 Incoming call / In a call

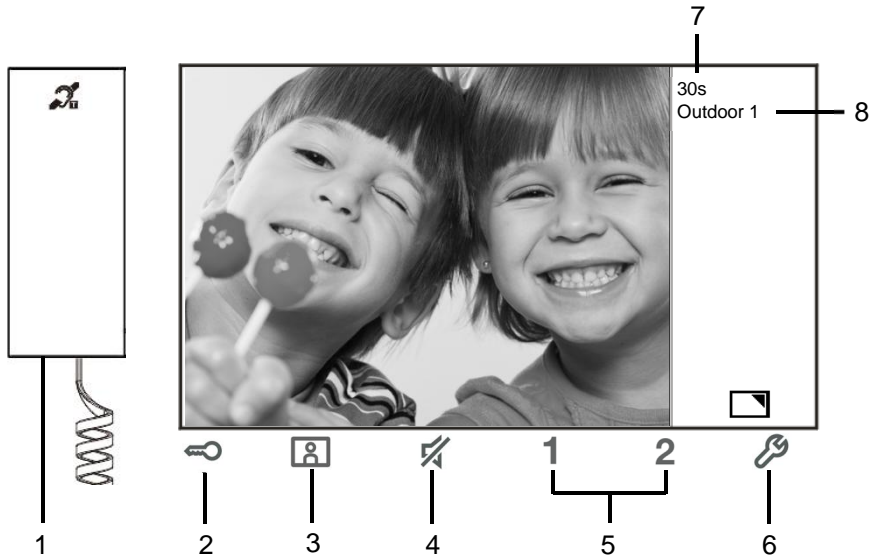


Fig. 2 Incoming call / in a call  
 During call, the following functions are available:

No.	Functions
1	Pick up handset to accept the incoming call; In a call, hang up the handset to end the call.
2	Press this button to open the door where the call is from.
3-A	Press this button to survey the analog camera of the outdoor station if there is.
3-B	Hold this button to take a snapshot. *The function is available in M22302- / M22303-., color video handset indoor station.
4	Press this button to mute the ringtone of an incoming call; In a call, press this button to mute the microphone.
5-A	Press this button to activate the function of the programmable button.
5-B	If the function "release 2nd-lock" or "control switch actuator" is assigned to the programmable button, press this button to activate the function.
6-A	Press this button to enable or disable the full-screen function.

---

6-B	Hold this button to enter the brightness settings.
7	Time left of the connection.
8	Number of outdoor stations

4.2.2 Display & volume settings during calling

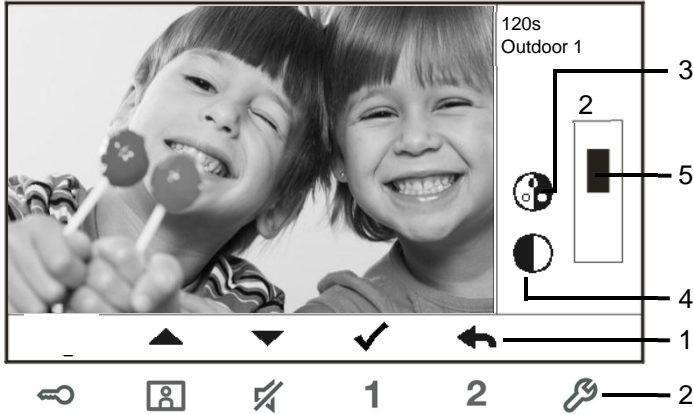



Fig. 3 Display & volume setting during calling

Hold button  for 3s to enter the display & volume settings menu during a calling or conversation, the following functions are available.

No.	Functions
1	Navigation buttons ( up / down / confirm / cancel, etc)
2	Press the navigation buttons as needed.
3	Saturation
4	Brightness
5	Value set

\*The funtion is available in M22302-. / M22303-., color video handset indoor station.

4.2.3 Communication menu

4.2.3.1 Overview

Pick up handset to enter the communication menu. The following functions are available:

No.	Functions
1	Intercom call -Touch the existing call list to make an intercom call .
2	Call to guard unit -Call guard unit directly.
3	Broadcast -Enable the broadcast function in this menu
4	Switch actuator -Activate the existing actuator list

4.2.3.2 Intercom call

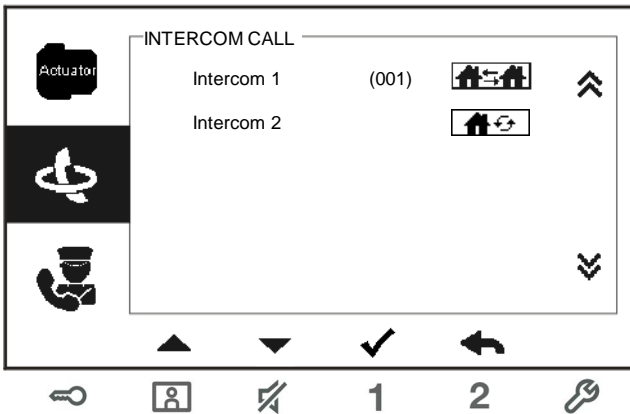


Fig. 4: Intercom call

Set intercom call lists in the “System settings-intercom settings” menu first. After choosing a list, press button ✓ to make the call.

4.2.3.3 Call to guard unit

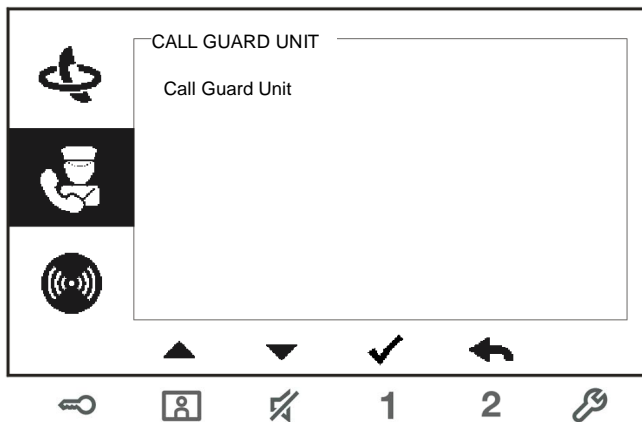


Fig. 5: Call to guard unit

4.2.3.4 Broadcast

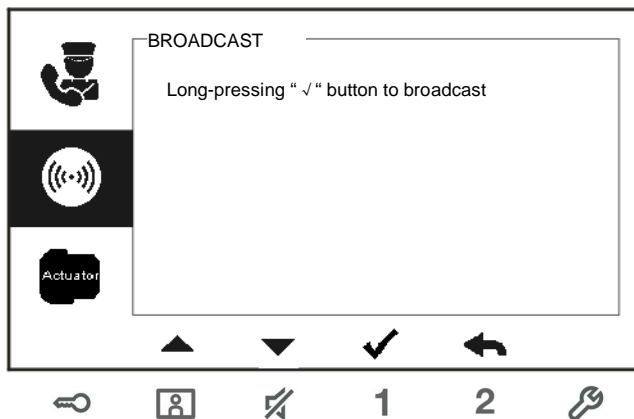


Fig. 6: Broadcast call

The function is available in M22302- / M22303-, color video handset indoor station.

#### 4.2.3.5 Switch actuator

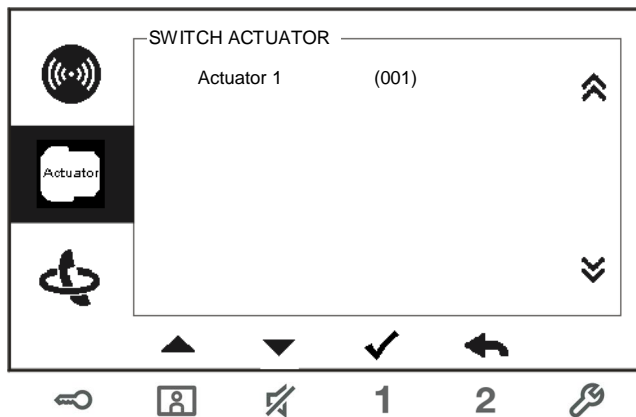



Fig. 7: Switch actuator

Set the actuator list in the "system settings-switch actuator" menu first. After choosing a list, press button ✓ to enable the lock or light which is connected with the switch actuator.

### 4.3 Settings

#### 4.3.1 Overview

Press button  to enter the system settings menu. The following functions are available:

No.	Functions
1	Intercom settings -Set intercom lists among different apartments or within the same apartment
2	Switch actuator -Set the actuator list in this menu
3	Program button -Set functions for programmable buttons
4	Call forward -Set the target (e.g. other indoor stations or guard units) that you want to forward the call from visitors when you are absent from home.
5	Auto unlock -Set the automatic unlock time range
6	Set OS password -Set a customized door open password, which is available together with a keypad at an outdoor station.
7	Ringtone -Set the ringtone for outdoor bells, indoor bell or others
8	Volume -Set ringtone volumes
9	Date and time -Set different times.
10	Other settings -Other settings, e.g. auto full screen
11	Blacklist -Set a blacklist which is used to prevent unwanted calls from other apartment(s)
12	History -View all communication entries in the menu, e.g. received calls, missed calls,
13	Language -Set the local language
14	Information
15	Reset factory default

4.3.2 Intercom call settings

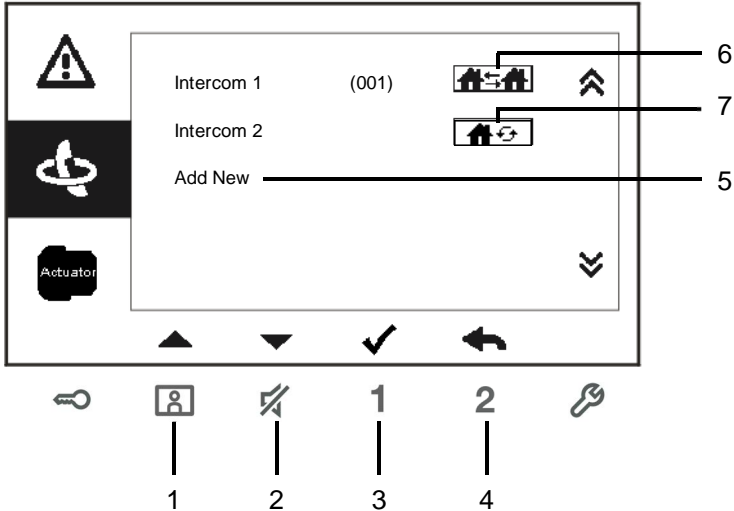




Fig. 8: intercom setting menu

No.	Functions
1	Choose the previous selection or scroll up
2	Choose the next selection or scroll down
3	Confirm the selection you choose or enter to edit it
4	Return to the previous screen
5	Add a new intercom list . In total, up to 32 intercom lists can be added.
6	Existing intercom list: Press button ✓ to modify the settings.  means an external intercom from different apartments. *For establishing an external intercom, each apartment must have a master indoor station.
7	Existing intercom list: Press button ✓ to modify the settings.  means an internal intercom in the same apartment.



Add a new list

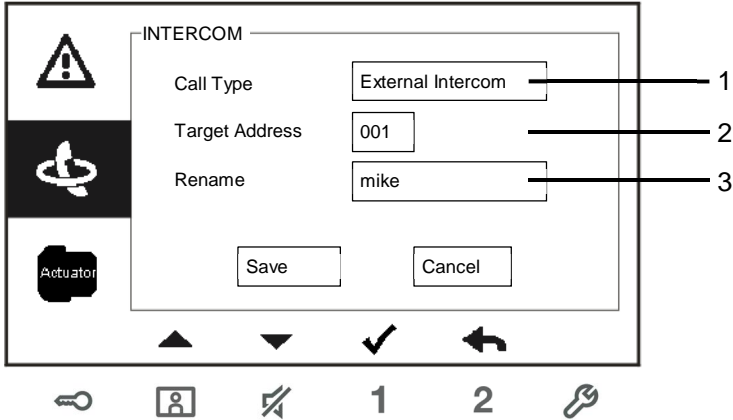
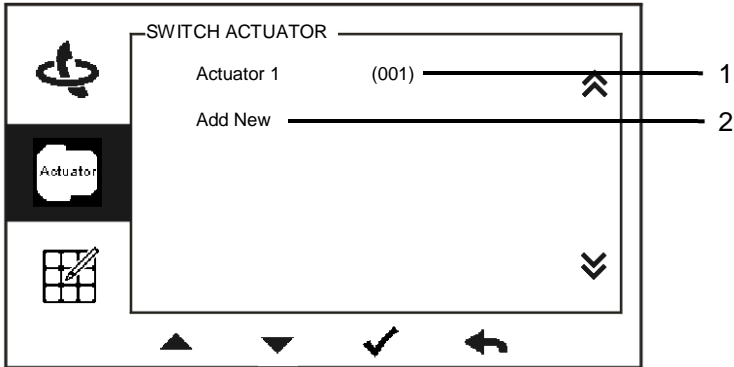


Fig. 9: Add new intercom

No.	Functions
1	Enter to choose the call type : -an external intercom means a call from different apartments -an internal intercom means a call within the same apartment
2	Enter to change the target address, from 001 to 250. *If the call type is the internal intercom, there is no need to set the target address.
3	Rename the intercom list: Scroll through letters of the alphabet or numbers one by one with "+" or "-" button

After setting, press "Save" for confirmation.

4.3.3 Switch actuator settings



Add a new list

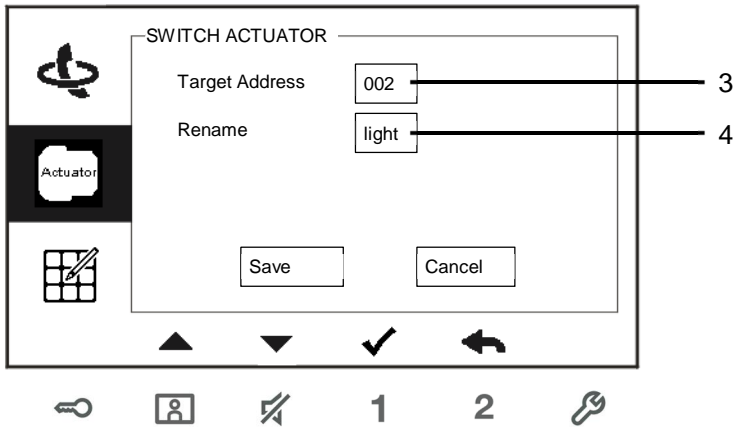


Fig. 10: Switch actuator settings

No.	Functions
1	Existing switch actuator list: Press button ✓ to modify the settings.
2	Add a new actuator list: Totally, up to 10 switch actuator lists can be added.
3	Enter to change target address with "+" or "-" button from 001 to 199.
3	Rename the switch actuator list: Scroll through letters of the alphabet or numbers one by one with "+" or "-" button

4.3.4 Program button settings

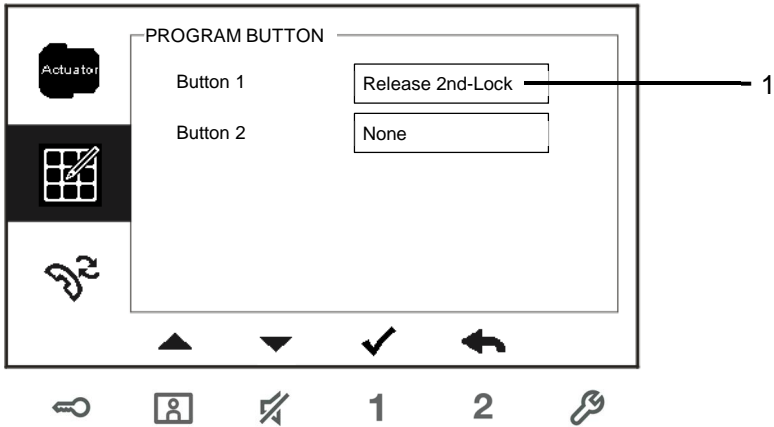


Fig. 11: Program button settings

No.	Functions
1	Set functions for the program button, e.g. releasing 2nd-lock, calling guard unit, intercom call, enabling the switch actuator. *2nd-lock means the lock is connected with an outdoor station (NC-NO-COM) *Only the existing intercom call list & switch actuator list can be assigned to the program button.

4.3.5 Call forward settings

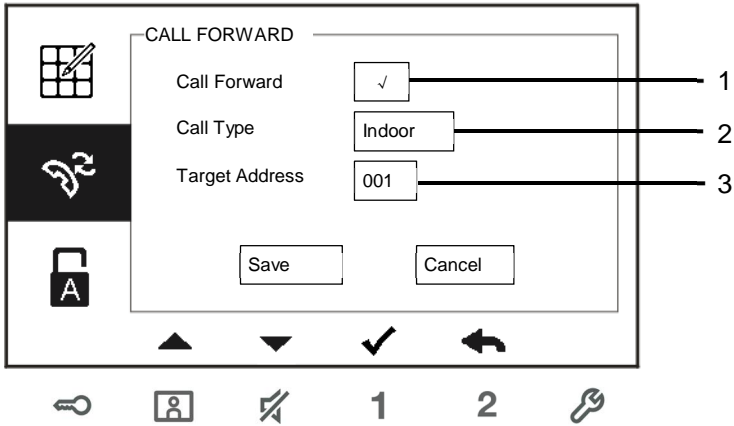


Fig. 12: Call forward settings

No.	Functions
1	Enable/disable the call forward function.
2	Enter to choose a call type, including indoor or guard unit.
3	Enter to change the target address if the call type is an indoor station.

\*If the call forward function is activated, the auto unlock function will be disabled.

\*The function only can be set in the master indoor station

\*The function is available in M22302- / M22303-, color video handset indoor station.

4.3.6 Auto unlock settings

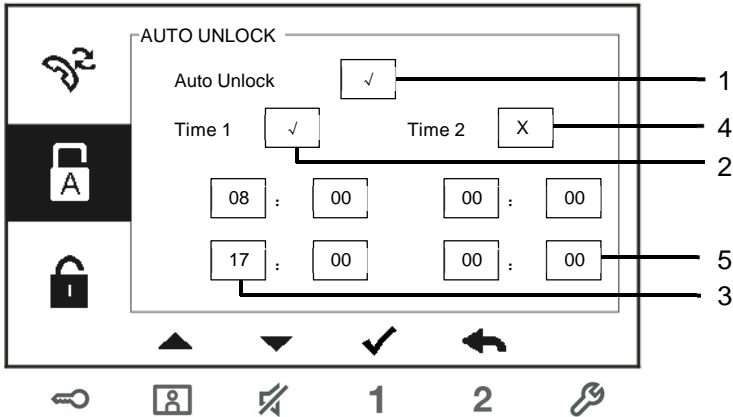


Fig. 13: Auto unlock settings

No.	Functions
1	Enable/disable the auto unlock function.
2	Enable/disable the auto unlock during Time 1.
3	Set starting time and ending time for Time 1
4	Enable/disable auto unlock during Time 2.
5	Set starting time and ending time for Time 2.

\*If you activate the auto unlock function without setting exact working time, this function will be available for 10 hours.

\*If the auto unlock function is activated, the call forward function will be disabled.

\*The function only can be set in master indoor station.

4.3.7 OS password settings

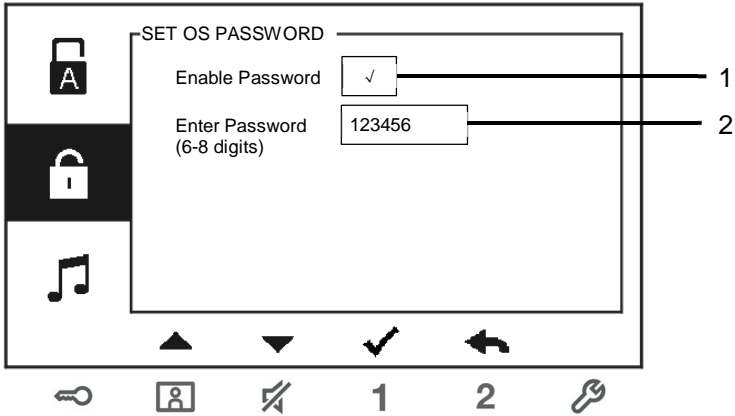


Fig. 14: OS password settings

No.	Functions
1	Enable/disable the password functions
2	Enter the password as you wish in 6–8 digits.

\*only available with the keypad.

\*The function only can be set in the master indoor station.

4.3.8 Ringtone settings

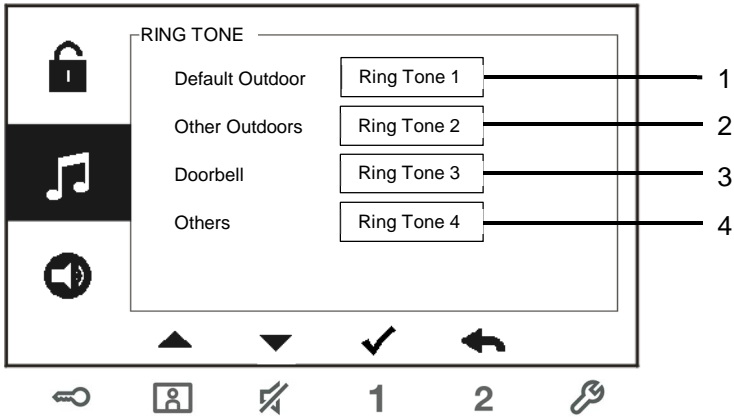


Fig. 15: Ringtone

No.	Functions
1	Select the bell sound for the default outdoor station.
2	Select the bell sound for other outdoor stations.
3	Select the bell sound for the apartment door.
4	Select the bell sound for others, e.g.a call from the guard unit, or an intercom call from other apartments.

4.3.9 Volume settings

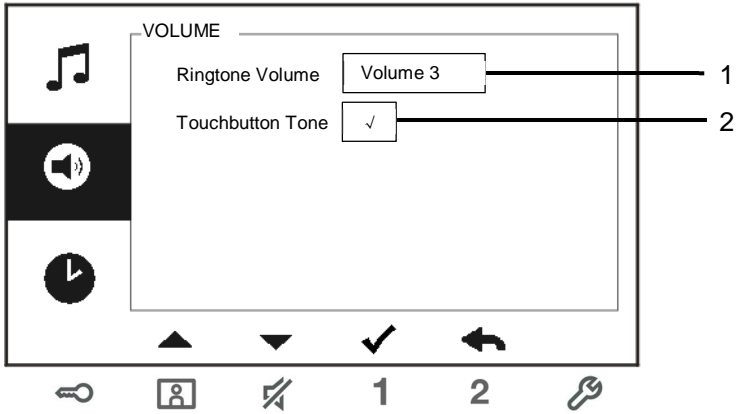


Fig. 16: Volume settings

No.	Functions
1	Set the volume of bell sound.
2	Enable/disable the feedback tone which sounds when the touch button is pressed.



4.3.10 Date and time settings

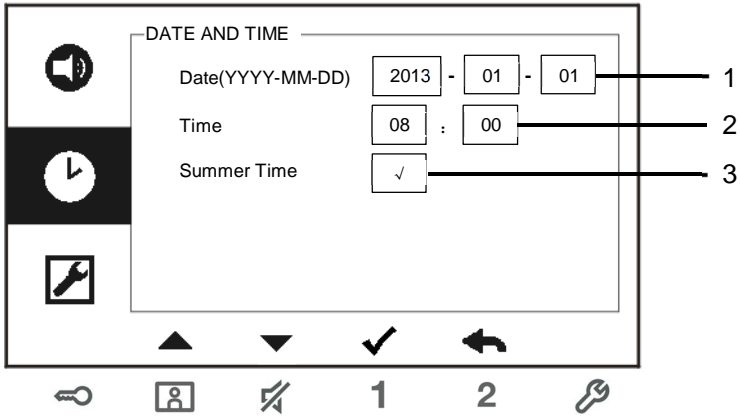


Fig. 17: Date and time settings

No.	Functions
1	Set the date.
2	Set the time.
3	Enable/disable the summer time function.

\*The function is available in M22302- / M22303-, color video handset indoor station.

4.3.11 Door entry system settings

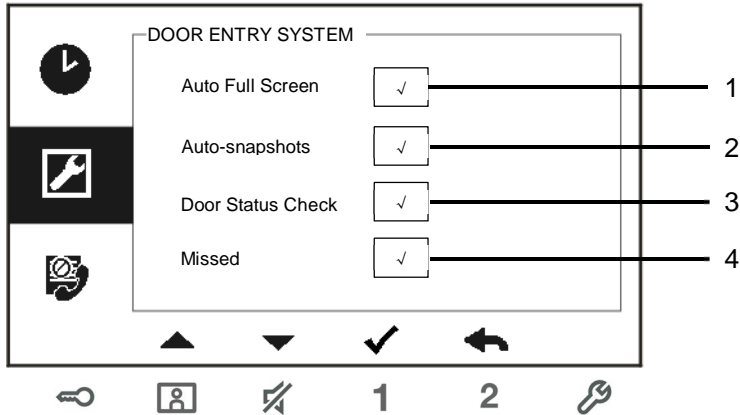


Fig. 18: Door entry system settings

No.	Functions
1	Enable/disable the auto full screen function.
2	Enable/disable the auto-snapshot function. *The funtion is available in M22302- / M22303-., color video handset indoor station.
3	Enable/disable the door status check function(only available on condition that the sensor is installed with an outdoor station; ☎ flashes when the door is open).
4	Enable/disable the missed call function( ☎ flashes when there is a missed call). *The funtion is available in M22302- / M22303-., color video handset indoor station.

4.3.12 Blacklist settings

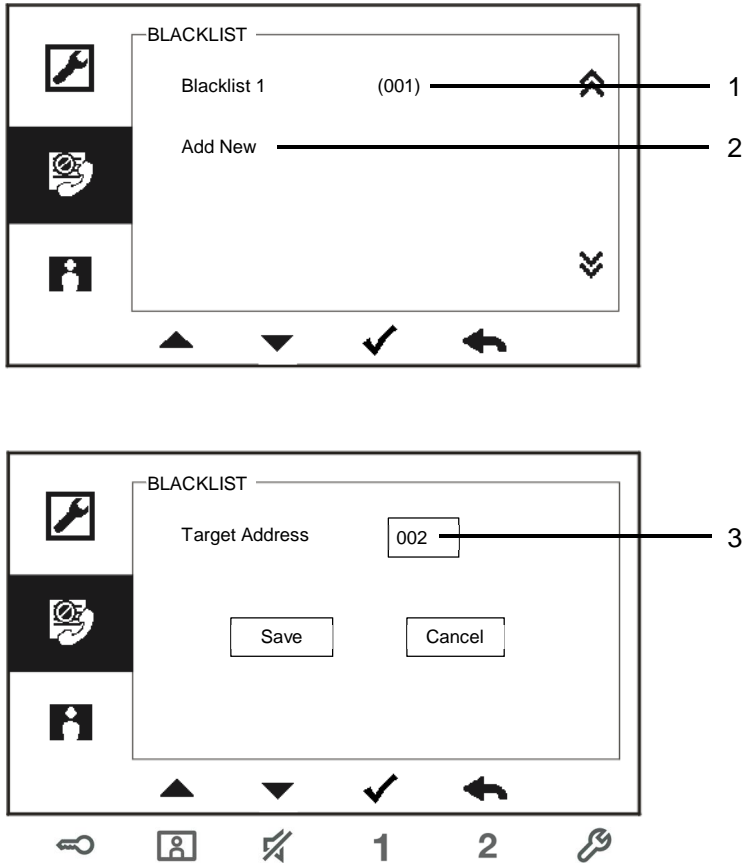


Fig. 19: Blacklist settings

No.	Functions
1	The existed black list. Press √ button to modify the setting.
2	Add a new black list. Totally, up to 32 black lists can be added.
3	Enter to change target address with "+" or "-" button from 001 to 250.

\*The function only can be set in the master indoor station.

\*The function is available in M22302-. / M22303-., color video handset indoor station.

4.3.13 History review

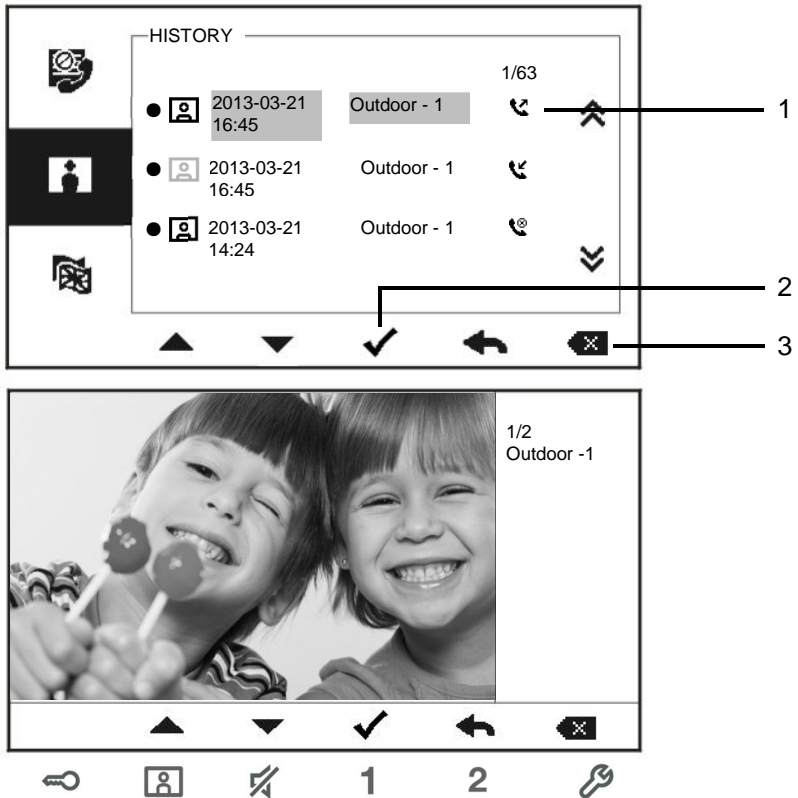





Fig. 20: History review

No.	Functions
1	<p>Up to 100 events can be recorded in the history menu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-If the snapshot function is enabled, an icon is displayed.If no snapshot function, the icon is not displayed..</li> <li>-Date, time and type of the event are recorded together with the snapshot.</li> <li>- Directions:                             <ul style="list-style-type: none"> <li> means dialing calls</li> <li> means receiving calls</li> <li> means missed calls</li> </ul> </li> </ul>

---

2	Press this button to view details of this event. Two pictures are always made when a visitor rings the bell.
3	Press this button to delete a record item

\*The function is available in M22302- / M22303-., color video handset indoor station.

4.3.14 Language settings

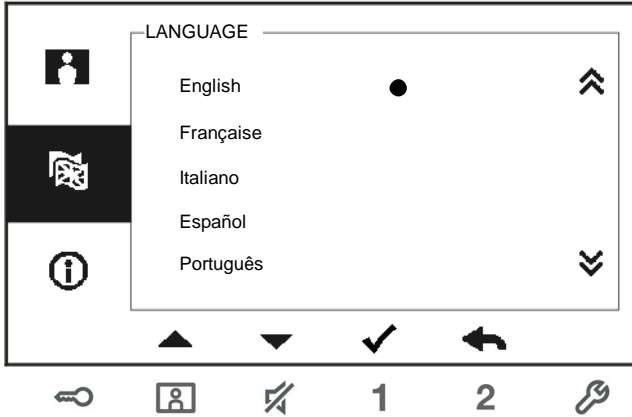


Fig. 21: Language settings

4.3.15 Information

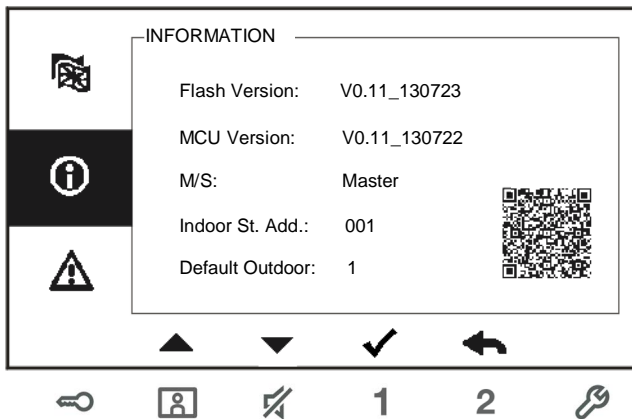


Fig. 22: Information of the indoor station (scanning the QR code to get the detailed instruction of the indoor station)

4.3.16 Reset factory default

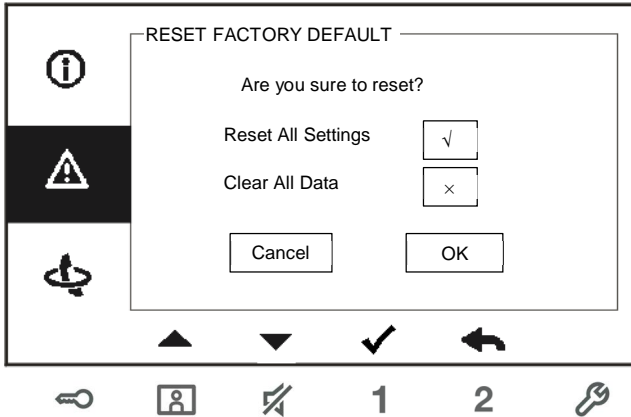


Fig. 23: Reset factory default

No.	Functions
1	Reset all settings: Reset the device and restore all default configurations. The operation does not delete the programmed data and history, such as intercom lists and switch actuator lists.
2	Clear all data: Delete all programmed data and history. Also all configurations will be restored to factory default settings.

## 4.4 Cleaning

**Caution****Risk of damage to the screen surface.**

The screen surface can be damaged by hard or sharp objects!

Never use such objects for entries on the touch screen monitor.

- Use your finger or a plastic stylus.

The screen surface can be damaged by cleaning fluids or abrasive agents!

- Clean the surfaces using a soft cloth and commercially available glass cleaner.
- Never use abrasive cleaning agents.



4.5 Adjusting the device

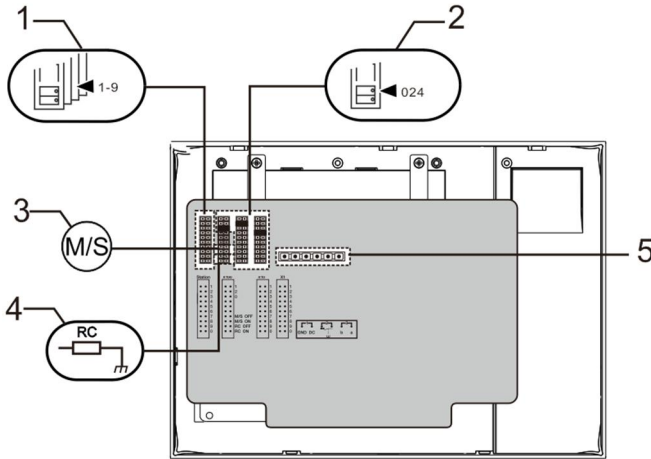


Fig. 24:

1. **Station**

Jumper to set the address of default outdoor station.

2. **X100 X10 X1**

Jumper to set the address of the indoor station.

EXAMPLE: setting address 024.


3. **Master /Slave function**

Only one indoor station in each apartment must be set as "Master" (Jumper should be set as 'M/S on'). All additional indoor stations in the same apartment must be set as "Slave" (Jumper should be set as 'M/S off').

4. **Terminal resistor**

In video installations or mixed audio and video installations, the Jumper must be set as 'RC on' on the last device of the line.

5. **a b** = Bus connection

 = Door bell connection

**DC GND** = Additional power supply

## 5 Technical data

<b>Designation</b>	<b>Value</b>
Display resolution:	480 x 272
Display size:	4.3"
Operating temperature	-10° C - +55° C
Storage temperature	-40° C – +70° C
Protection	IP 30
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Bus voltage	20-30 V

## 6 Mounting / Installation



### Warning

#### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!

In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

### 6.1 Requirements for the electrician



### Warning

#### Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

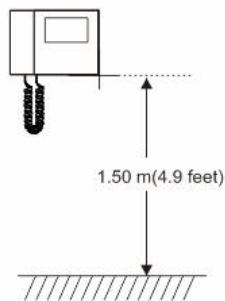
- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnect from power;
  2. Secure against being re-connected;
  3. Ensure there is no voltage;
  4. Connect to earth;
  5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

## 6.2 General installation instructions

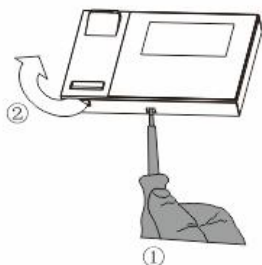
- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

### 6.3 Mounting

#### Recommended installation height

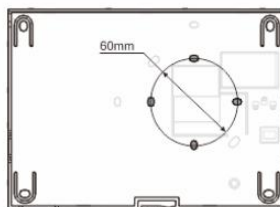
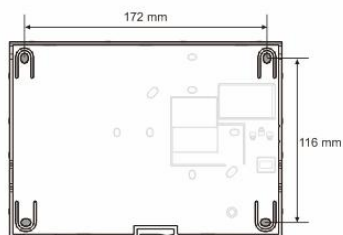


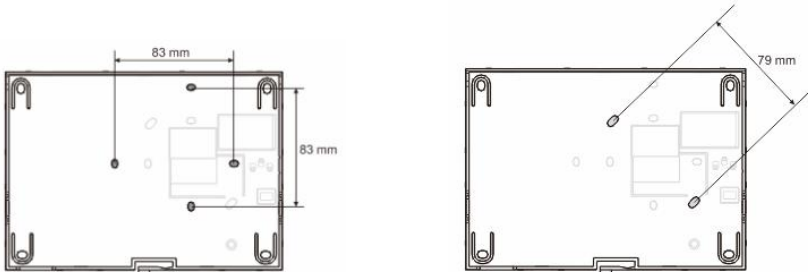
#### Dismantling



Open the housing of the panel by pulling the clamp at the bottom of the device.

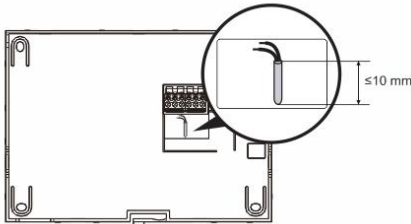
#### Installation dimension





1. The bottom of the device has screw holes for fastening on the wall according to the above dimension instructions.
2. In addition, the bottom of the device can be fixed to the existing flush-mounted box. The dimension of the compatible flush-mounted box is shown in graphics above.

**Wiring**

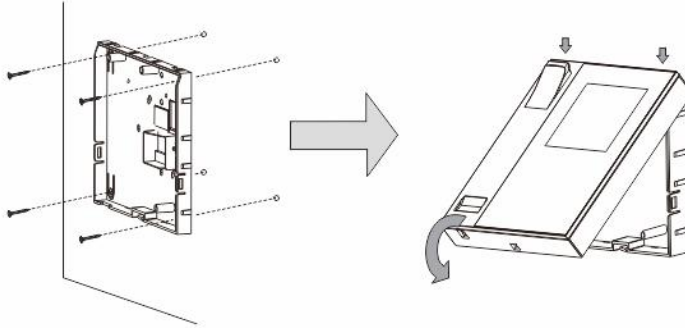


Fix the bottom of the device and connect it in accordance with the graphics. The insulated section of the cable end must not be longer than 10mm.

**Settings**

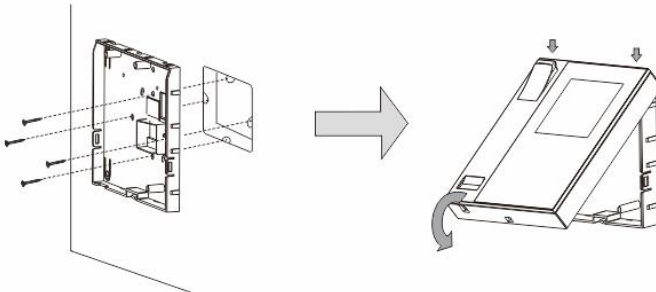
Set addresses of the preferred outdoor stations and the address of the indoor station on the jumper (see chapter " [Adjusting the device](#) ").

**Mounted on the wall**

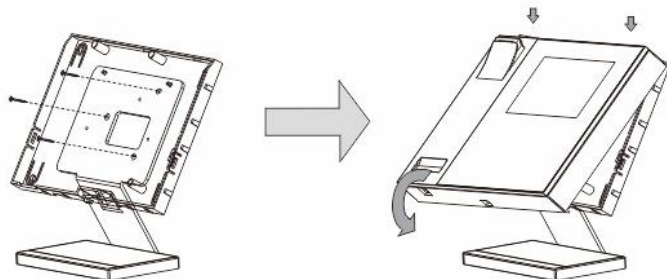


1. Fix the bottom of the device to the wall.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part.; place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

**Mounted with flush-mounted box**



1. Fix the bottom of the device to the existing flush-mounted box.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part; place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

**Mounted with desktop bracket**

1. Fix the bottom of the device to the desktop bracket.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part; place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

The installation of the indoor station is now complete.



## **Notice**

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes in the contents of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

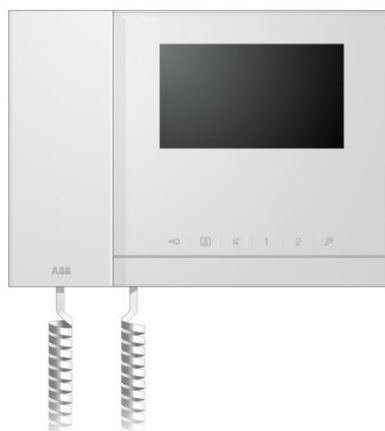
## ABB-Welcome M

WM1601

WM1602

WM1603

Moniteur vidéo intérieur  
avec combiné et écran 4.3"



1	Sécurité .....	4
2	Usage prévu .....	4
3	Environnement.....	4
3.1	Appareils ABB.....	5
4	Opérations .....	6
4.1	Fonctionnement normal.....	6
4.1.1	Éléments de commande.....	6
4.2	Commandes .....	9
4.2.1	Appel entrant / Pendant un appel.....	9
4.2.2	Réglages de l'écran et du volume pendant les appels.....	11
4.2.3	Menu Communication .....	12
4.3	Paramètres .....	16
4.3.1	Présentation .....	16
4.3.2	Réglages des appels intercom.....	17
4.3.3	Réglages du relais actionneur.....	20
4.3.4	Réglages des touches programmables .....	22
4.3.5	Réglages du transfert d'appels.....	23
4.3.6	Réglages du déverrouillage auto.....	24
4.3.7	Réglages du code de la platine de rue .....	25
4.3.8	Réglages de la sonnerie.....	26
4.3.9	Réglages du volume.....	27
4.3.10	Réglages de la date et de l'heure.....	28
4.3.11	Réglages des options.....	29
4.3.12	Réglages de la liste noire .....	30
4.3.13	Consultation de l'historique.....	32
4.3.14	Réglages de la langue.....	34
4.3.15	Informations.....	35
4.3.16	Restauration des réglages d'usine par défaut.....	36
4.4	Nettoyage .....	37
4.5	Réglage de l'appareil.....	38
5	Caractéristiques techniques.....	40
6	Montage / Installation .....	41
6.1	Exigences à l'égard de l'électricien.....	42

6.2	Consignes d'installation générales .....	43
6.3	Montage .....	44

## 1 Sécurité



### Avertissement

#### Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
- Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

## 2 Usage prévu

Le WM16xx fait partie intégrale du système ABB Welcome M et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil doit uniquement être installé dans des locaux intérieurs secs.

## 3 Environnement



### Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

### 3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.

Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)

## 4 Opérations

### 4.1 Fonctionnement normal

#### 4.1.1 Éléments de commande

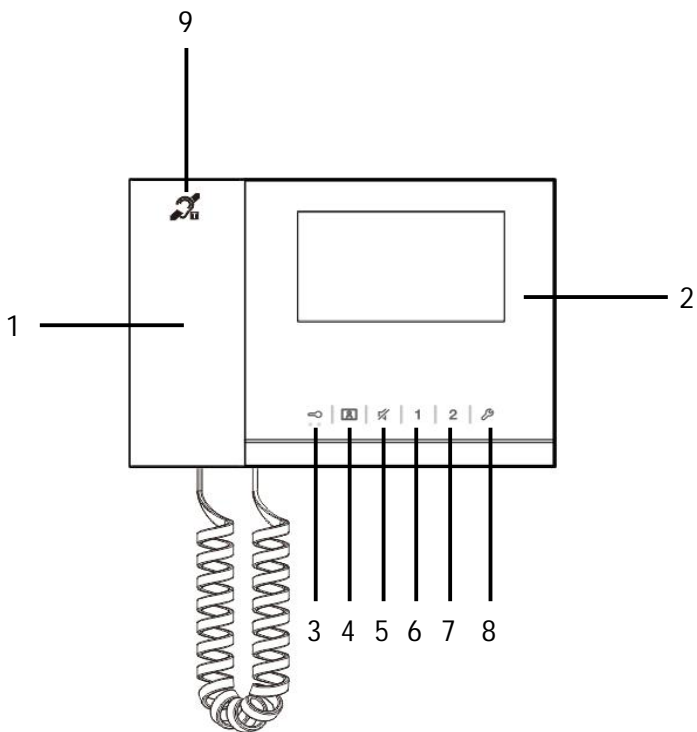


Fig. 1 Éléments de commande

N°	Fonctions
1	<p><b>Combiné</b></p> <p>1A Lors d'un appel, décrocher le combiné pour activer la communication dans un délai de 30 secondes, puis raccrocher le combiné pour mettre fin à l'appel.</p> <p>1B En mode veille, soulever le combiné pour accéder au menu communication.</p>
2	<p><b>Écran 4.3"</b></p> <p>2A WM1601 , avec écran N/B.</p> <p>2B WM1602 / WM1603 avec écran couleur.</p>
3	<p><b>Bouton de déverrouillage</b></p> <p>3A Ouvrir la porte en appuyant sur ce bouton à tout moment.</p> <p>3B Déverrouillage auto : la porte est automatiquement ouverte lors d'un appel entrant (pour cette fonction, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que la LED rétro-éclairée soit allumée, cette même opération désactive la fonction et la LED est éteinte).</p> <p>La LED clignote lentement, ceci indique qu'un appel entrant est en cours.</p> <p>La LED s'allume, ceci indique que le déverrouillage auto est activé.</p> <p>La LED clignote rapidement, ceci indique que le système est occupé ou que la porte est restée ouverte au-delà du temps prédéfini (le capteur doit d'abord être connecté).</p>
4	<p><b>Bouton de surveillance</b></p> <p>4A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour accéder à la caméra de la platine de rue par défaut.</p> <p>4B Lorsque l'écran est allumé, appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue suivante. (La fonction est disponible selon le type d'installation)</p> <p>4C **Lorsque l'écran est allumé, maintenir ce bouton pour effectuer une capture d'écran manuellement.</p> <p>4D **En mode veille, si la LED clignote, appuyer sur ce bouton pour afficher le menu « Historique ».</p> <p>**La LED clignote lentement pour indiquer un appel en absence.</p>
5	<p><b>Bouton silence</b></p> <p>5A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour couper la sonnerie du</p>



	<p>moniteur intérieur.</p> <p>5B En mode veille, appuyer longuement sur le bouton pour couper le son de la sonnerie de tous les moniteurs intérieurs dans l'appartement.</p> <p>5C Lors d'un appel, appuyer sur ce bouton pour rejeter l'appel.</p> <p>5D Pendant la conversation, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.</p> <p>La LED s'allume pour indiquer le mode silence.</p>
6	<p><b>Bouton programmable 1</b></p> <p>6A Déverrouiller la serrure connectée à un moniteur intérieur (COM-NC-NO) (fonction par défaut).</p> <p>6B En mode veille, appuyer longuement sur ce bouton pendant 3 secondes pour envoyer une alarme SOS à l'interface gardien. La LED clignote lentement pour indiquer que l'opération a réussi et clignote rapidement pour indiquer qu'elle a échoué.</p> <p>6C *Programmable pour une fonction supplémentaire, ex. : appel de l'interface gardien, intercom, etc.</p>
7	<p><b>Bouton programmable 2</b></p> <p>*Programmable pour une fonction supplémentaire, ex. : appel de l'interface gardien, interphone, etc.</p>
8	<p><b>Bouton de configuration du système</b></p> <p>Permet d'accéder au menu de configuration du système pour les diverses fonctions de l'appareil.</p> <p>La LED clignote rapidement, cela indique que le système est occupé.</p>
9	<p><b>***Fonction boucle inductive</b></p>

\*Pour plus de détails, veuillez contacter votre électricien.

\*\* La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

\*\*\* La fonction est uniquement disponible dans WM1603.

4.2 Commandes

4.2.1 Appel entrant / Pendant un appel

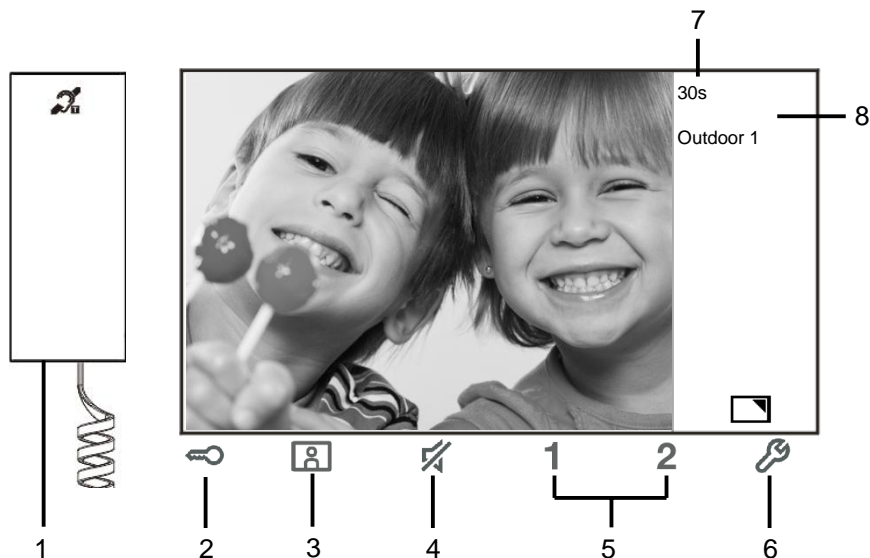


Fig. 2 Appel entrant / Pendant un appel

Lors d'un appel, les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Soulever le combiné pour accepter l'appel entrant ; pendant un appel, raccrocher le combiné pour mettre fin à l'appel.
2	Appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte d'où provient l'appel.
3-A	Appuyer sur ce bouton pour accéder à la caméra auxiliaire de la platine de rue s'il y en a une.
3-B	Appuyer sur ce bouton pour prendre une photo. *La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.
4	Appuyer sur ce bouton pour couper le son d'un appel entrant. Pendant un appel, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.

---

5-A	Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction du bouton programmable.
5-B	Si la fonction « Commande 2 <sup>nd</sup> contact (COM-NC-NO) » ou « Commande relais actionneur » est assignée au bouton programmable, appuyer sur ce bouton pour activer la fonction.
6-A	Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction plein écran.
6-B	Maintenir ce bouton enfoncé pour accéder au menu de réglage de la luminosité.
7	Temps restant de communication restant.
8	Nombre de platines de rue

---

### 4.2.2 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

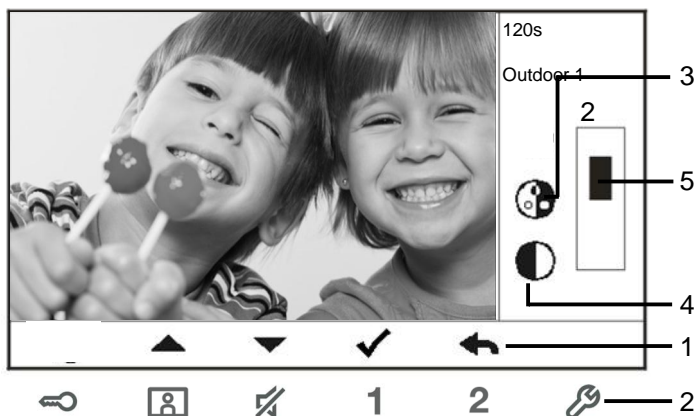



Fig. 3 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

Maintenir le bouton  enfoncé pendant 3s pour accéder au menu de réglage de l'écran et du volume pendant un appel ou une conversation, les fonctions suivantes sont disponibles.

N°	Fonctions
1	Boutons de navigation (haut/bas/confirmer/annuler, etc.)
2	Appuyer sur les boutons de navigation, si nécessaire.
3	Saturation
4	Luminosité
5	Valeur réglée

\*La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

### 4.2.3 Menu Communication

#### 4.2.3.1 Présentation

Soulever le combiné pour accéder au menu communication. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Appel intercom - Sélectionner la ligne d'appels existante pour effectuer un appel intercom.
2	Appel de l'interface gardien - Appeler directement l'interface gardien.
3	Diffusion - Activer la fonction de diffusion dans ce menu.
4	Relais actionneur - Activer la liste d'actionneurs existants

### 4.2.3.2 Appel intercom

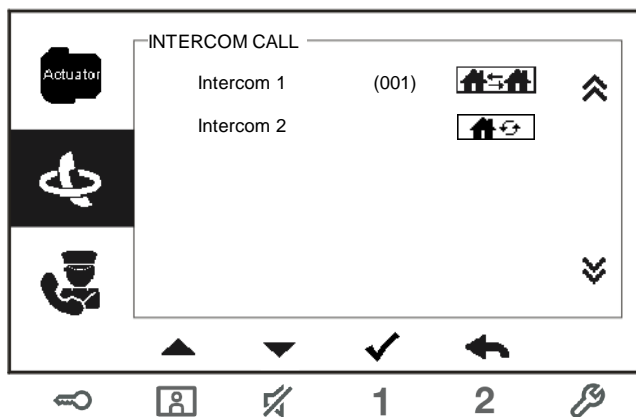


Fig. 4 : Appel intercom

Configurer d'abord les listes d'appels interphone dans le menu « Paramétrage des appels entre moniteurs ».

Après avoir sélectionné une liste, appuyer sur le bouton  $\sqrt{\quad}$  pour effectuer l'appel.

### 4.2.3.3 Appel de l'interface gardien

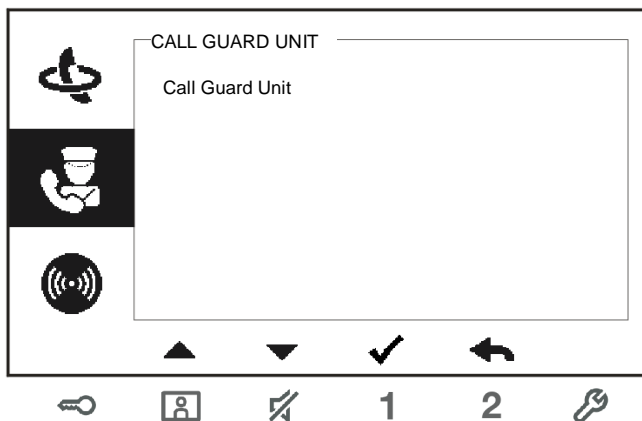


Fig. 5 : Appel de l'interface gardien

### 4.2.3.4 Diffusion

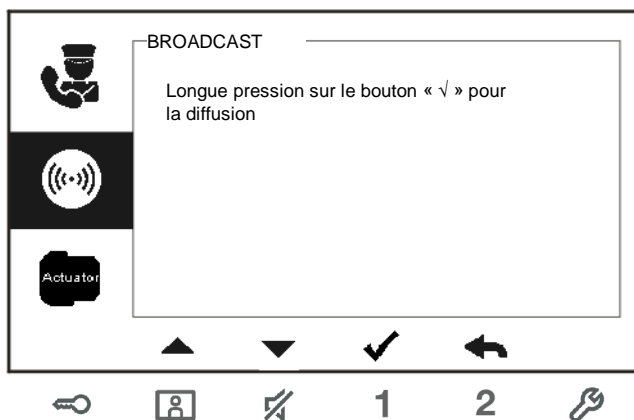


Fig. 6 : Diffusion d'un appel

La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

#### 4.2.3.5 Relais actionneur

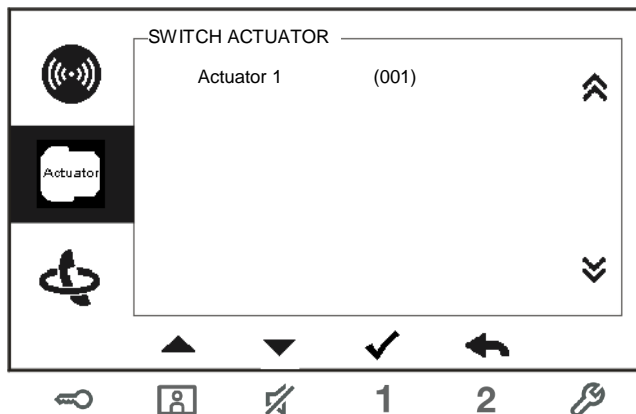


Fig. 7 : Relais actionneur


Configurer d'abord la liste d'actionneurs dans le menu « Relais actionneurs ».

Après avoir sélectionné une liste, appuyer sur le bouton  $\checkmark$  pour activer la serrure ou l'éclairage qui est connecté(e) au relais actionneur.



## 4.3 Paramètres

### 4.3.1 Présentation

Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu de configuration du système. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Réglages de l'intercom - Configurer les listes d'intercom parmi les différents appartements ou au sein d'un même logement
2	Relais actionneur - Configurer la liste des actionneurs dans ce menu
3	Boutons programmables - Configurer les fonctions pour les boutons programmables
4	Transfert d'appels - Configurer la destination (ex. : autres moniteurs intérieurs ou interfaces gardien) vers laquelle vous voulez transférer les appels pendant votre absence.
5	Déverrouillage auto - Configurer la plage horaire de déverrouillage automatique
6	Configurer le mot de passe de la platine de rue - Configurer un mot de passe d'ouverture de porte personnalisé, qui est disponible avec un module clavier situé sur une platine de rue.
7	Sonnerie - Configurer la sonnerie pour les sonnettes extérieures, les sonnettes intérieures ou autres
8	Volume - Configurer les volumes de sonnerie
9	Date et heure - Configurer les différentes heures.
10	Autres réglages - Autres réglages, ex. : plein écran auto, prise de cliché en automatique...
11	Liste noire - Configurer une liste noire qui est utilisée pour empêcher les appels indésirables d'autres appartements

12	Historique - Consulter toutes les entrées de communication dans le menu, ex. : appels reçus, appels en absence.
13	Langue - Configurer la langue locale
14	Informations
15	Restauration des réglages d'usine par défaut

### 4.3.2 Réglages des appels intercom

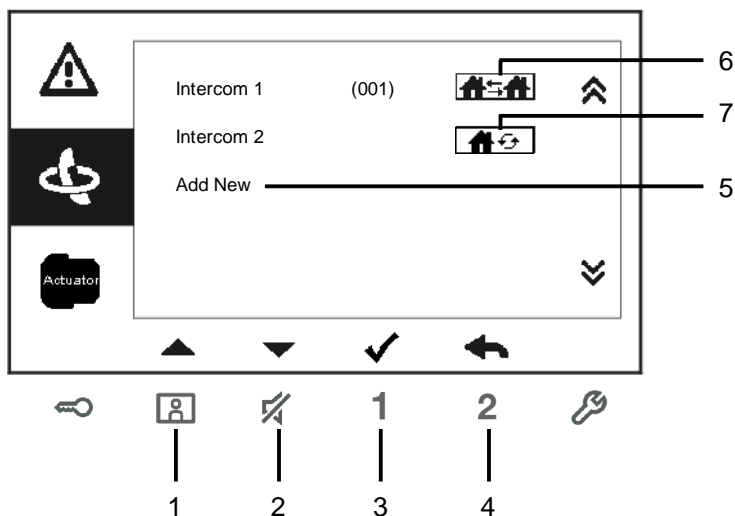




Fig. 8 : Menu des réglages d'intercom

N°	Fonctions
1	Choisir la sélection précédente ou parcourir la page vers le haut
2	Choisir la sélection suivante ou parcourir la page vers le bas

3	Confirmer la sélection effectuée ou accéder au menu pour la modifier
4	Retourner à l'écran précédent
5	Ajouter une nouvelle intercom. 32 intercoms max. peuvent être ajoutées au total.
6	Liste d'intercom existante : Appuyer sur le bouton ✓ pour modifier les réglages.  indique un appel intercom externe vers un autre logement *Pour effectuer un appel intercom externe, chaque appartement doit avoir un moniteur intérieur principal.
7	Liste d'intercoms existante : Appuyer sur le bouton ✓ pour modifier les réglages.  désigne un appel interphone interne dans le même appartement.

Ajouter une nouvelle intercom

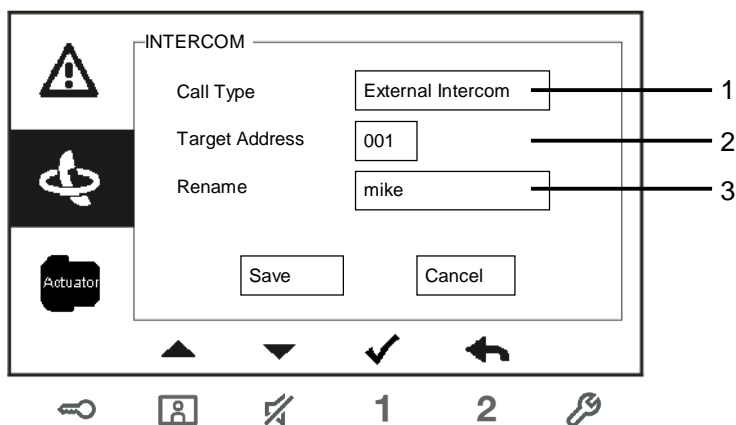


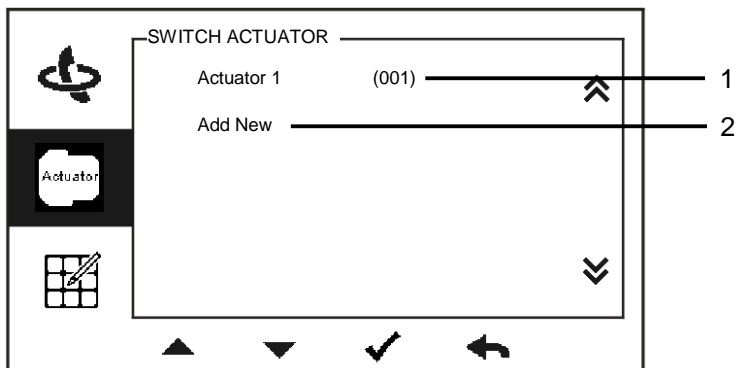
Fig. 9 : Ajout d'un nouvel intercom

---

N°	Fonctions
1	Pour sélectionner le type d'appel : - un appel intercom externe désigne un appel vers un autre logement - un appel intercom interne désigne un appel dans un même logement
2	Pour modifier l'adresse de destination, entre 001 et 250. *Si le type d'appel est l'intercom interne, il n'est pas nécessaire de configurer l'adresse de destination.
3	Renommer l'intercom : Faire défiler les lettres de l'alphabet ou les chiffres un par un avec le bouton « + » ou « - »

Après le réglage, appuyer sur « Sauv » pour valider.

### 4.3.3 Réglages du relais actionneur



Ajouter un nouveau produit

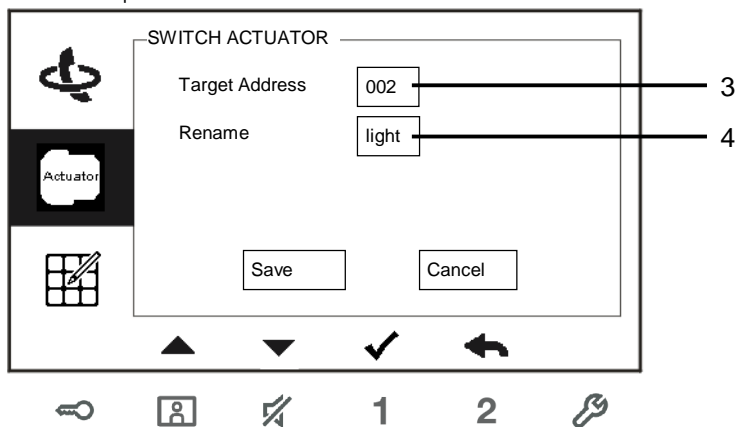


Fig. 10 : Réglages du relais actionneur

---

N°	Fonctions
1	Liste de relais actionneurs existante : Appuyer sur le bouton $\sqrt{\quad}$ pour modifier les réglages.
2	Ajouter une nouvelle liste d'actionneurs : 10 listes de relais actionneurs max. peuvent être ajoutées au total.
3	Modifier l'adresse de destination avec le bouton « + » ou « - » entre 001 et 199.
3	Renommer la liste de relais actionneurs : Parcourir les lettres de l'alphabet ou les chiffres un par un avec le bouton « + » ou « - »

---

### 4.3.4 Réglages des touches programmables

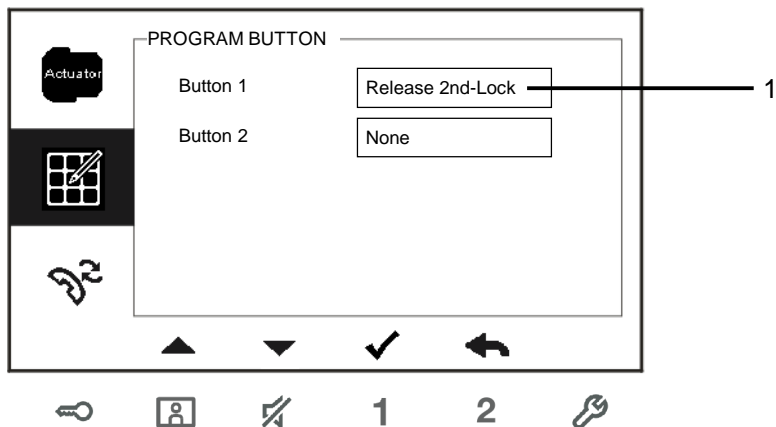


Fig. 11 : Réglages du bouton reset

N°	Fonctions
1	<p>Configurer les fonctions des touches programmables, ex. : déverrouillage d'une 2e serrure, appel de l'interface gardien, activation du relais actionneur.</p> <p>*La 2e serrure désigne la serrure qui est connectée au contact sec de la platine de rue (NC-NO-COM)</p> <p>*Seules la liste d'appels intercom existante et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées à la touche programmable.</p>

### 4.3.5 Réglages du transfert d'appels

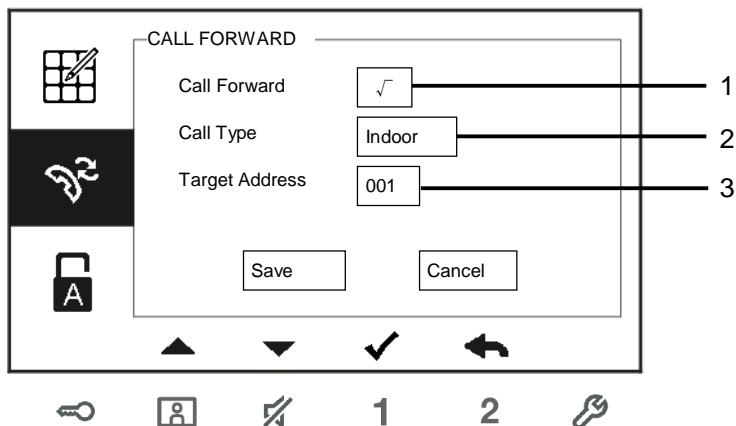


Fig. 12 : Réglages du transfert d'appels

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction de transfert d'appels.
2	Sélectionner un type d'appel, notamment le moniteur intérieur ou l'interface gardien.
3	Modifier l'adresse de destination si le type d'appel est un moniteur intérieur.

\*Si la fonction de transfert d'appels est activée, la fonction de déverrouillage auto est désactivée.

\*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur maître

\*La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.



## 4.3.6 Réglages du déverrouillage auto

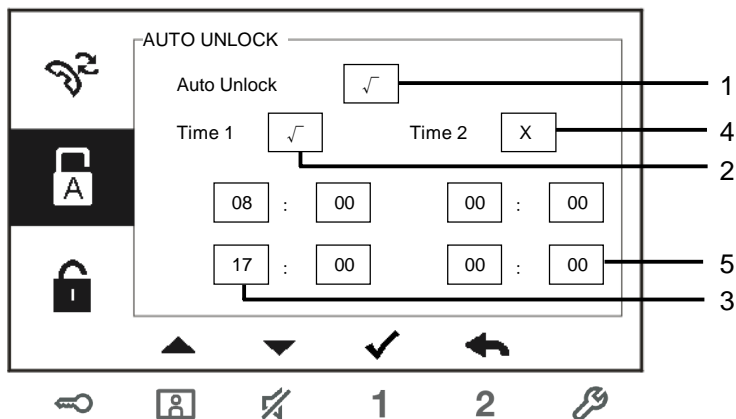


Fig. 13 : Réglages du déverrouillage auto

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction de déverrouillage auto.
2	Activer/désactiver le déverrouillage auto pendant l'heure 1.
3	Configurer l'heure de début et l'heure de fin pour l'heure 1.
4	Activer/désactiver le déverrouillage auto pendant l'heure 2.
5	Configurer l'heure de début et l'heure de fin pour l'heure 2.

\*Si vous activez la fonction de déverrouillage auto sans configurer le temps de fonctionnement exact, cette fonction est disponible pendant 10 heures.

\*Si la fonction de déverrouillage auto est activée, la fonction de transfert d'appels est désactivée.

\*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal.

## 4.3.7 Réglages du code de la platine de rue

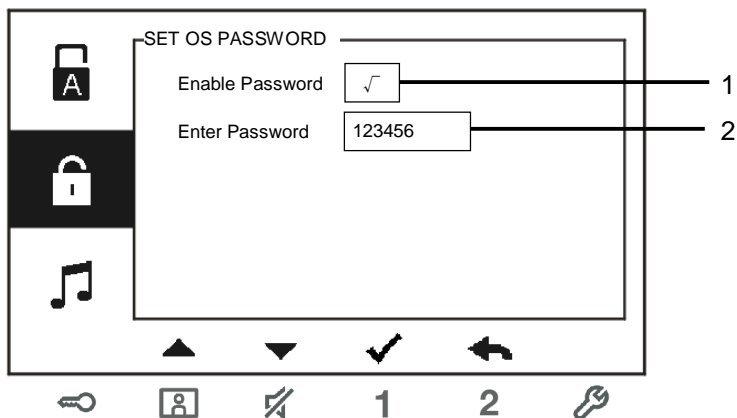


Fig. 14 : Réglages du code de la platine de rue

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver les fonctions de mot de passe
2	Taper le mot de passe que vous souhaitez au format 6~8 chiffres.

\*uniquement disponible avec le module clavier.

\*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur maître.

### 4.3.8 Réglages de la sonnerie

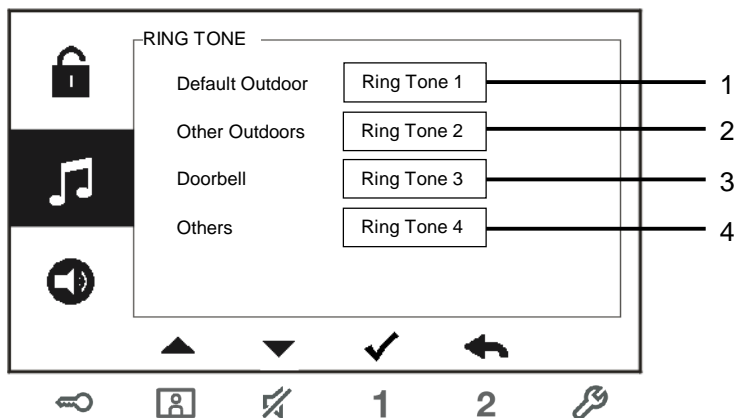


Fig. 15 : Sonnerie

N°	Fonctions
1	Sélectionner la sonnerie pour la platine de rue par défaut.
2	Sélectionner la sonnerie pour les autres platines de rue.
3	Sélectionner la sonnerie pour la porte d'appartement.
4	Sélectionner la sonnerie pour les autres, ex. : appel de l'interface gardien ou appel intercom d'autres appartements.

## 4.3.9 Réglages du volume

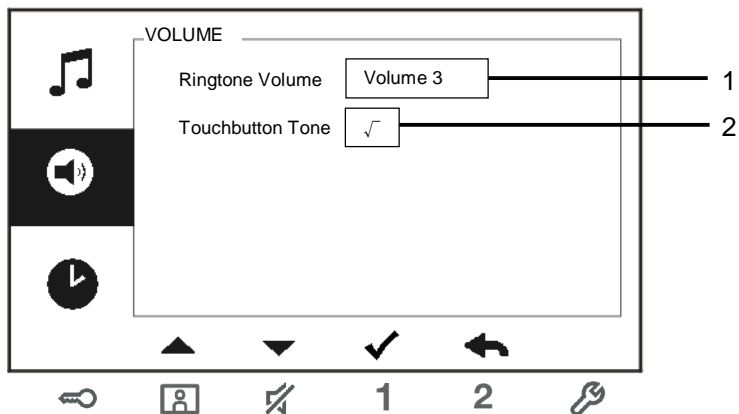


Fig. 16 : Réglages du volume

N°	Fonctions
1	Régler le volume de la sonnerie.
2	Activer/désactiver le retour de son émis lorsqu'on appuie sur le bouton.

## 4.3.10 Réglages de la date et de l'heure

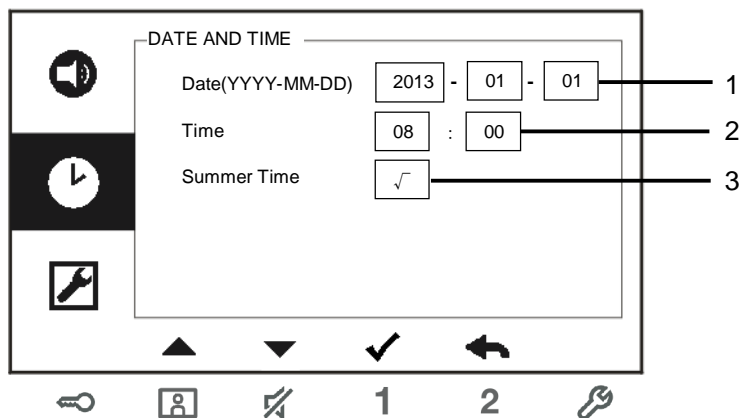


Fig. 17 : Réglages de la date et de l'heure

N°	Fonctions
1	Régler la date.
2	Régler l'heure.
3	Activer/désactiver la fonction heure d'été.

\*La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

4.3.11 Réglages des options

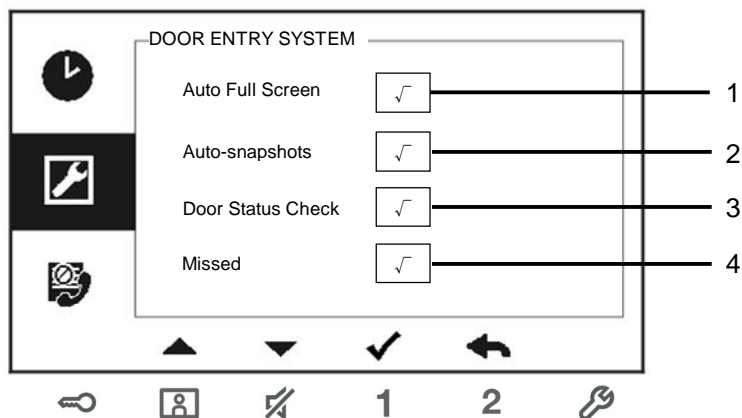




Fig. 18 : Réglages des options

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction plein écran auto.
2	Activer/désactiver la fonction prise automatique de photos. *La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.
3	Activer/désactiver la fonction de contrôle de statut de porte (uniquement disponible si le capteur est installé avec une platine de rue ;  clignote lorsque la porte est ouverte).
4	Activer/désactiver la fonction appel en absence (  clignote lorsqu'il y a un appel en absence). *La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

4.3.12 Réglages de la liste noire

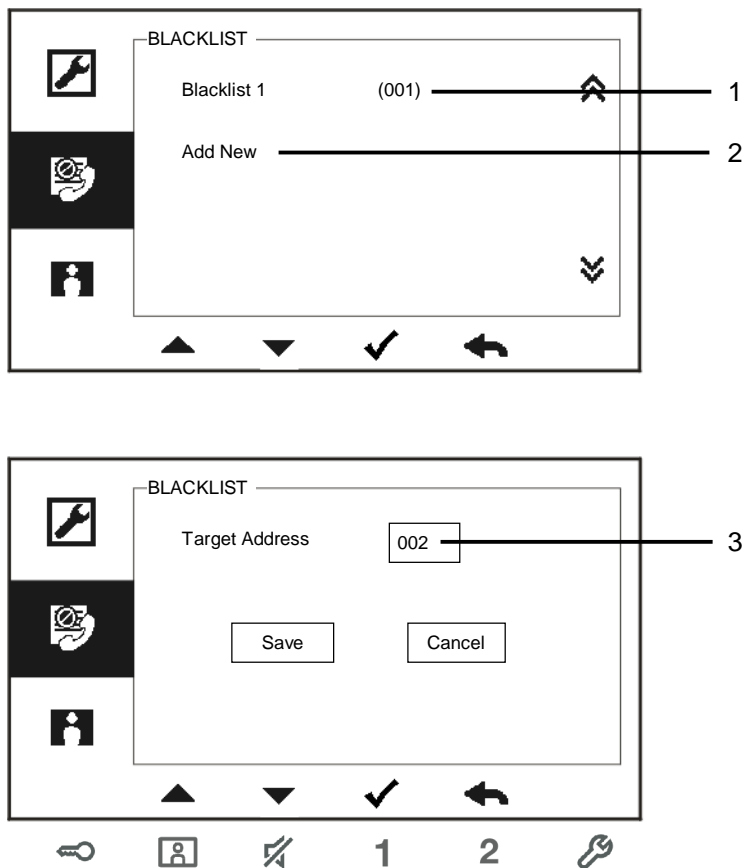


Fig. 19 : Réglages de la liste noire

---

N°	Fonctions
1	La liste noire existante. Appuyer sur le bouton √ pour modifier le réglage.
2	Ajouter une nouvelle adresse à la liste noire. 32 éléments dans la liste noires max. peuvent être ajoutées au total.
3	Modifier l'adresse de destination avec le bouton « + » ou « - » entre 001 et 250.

\*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal.

\*La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.



4.3.13 Consultation de l'historique

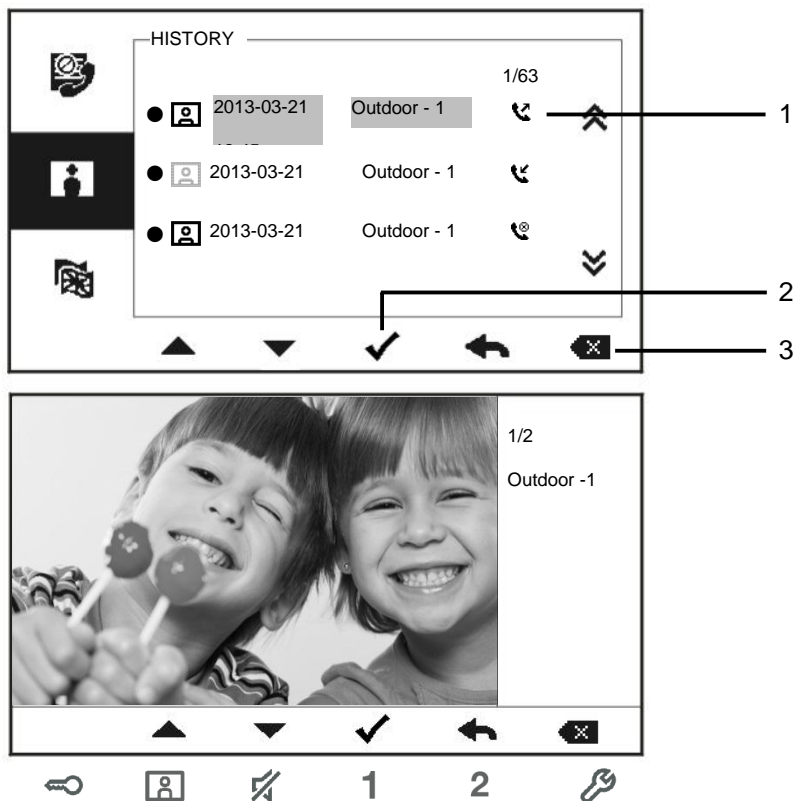



Fig. 20 : Consultation de l'historique

N°	Fonctions
1	100 évènements maximum peuvent être enregistrés dans le menu « historique ». -Si la fonction prise de photos est activée, une icône est affichée. Si

---

	<p>aucune fonction prise de photos n'est activée, l'icône n'est pas affichée.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La date, l'heure et le type d'évènement sont enregistrés avec la photo.</li><li>- Directions :  désigne les appels sortant</li><li> désigne les appels reçus</li><li> désigne les appels en absence</li></ul>
2	<p>Appuyer sur ce bouton pour consulter les détails de cet évènement. Deux photos sont toujours prises lorsqu'un visiteur sonne à la porte.</p>
3	<p>Appuyer sur ce bouton pour supprimer un enregistrement.</p>

\*La fonction est disponible dans WM1602 / WM1603, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.

## 4.3.14 Réglages de la langue

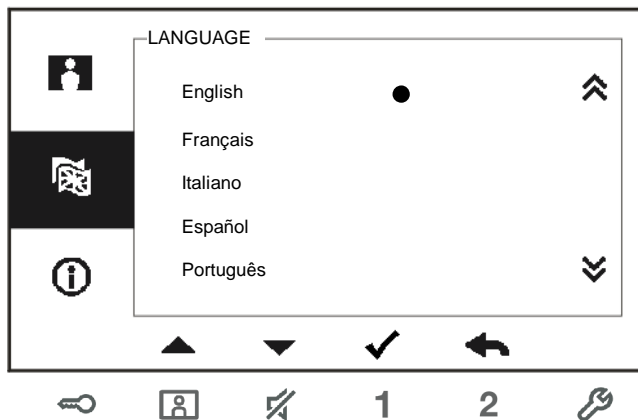


Fig. 21 : Réglages de la langue

## 4.3.15 Informations

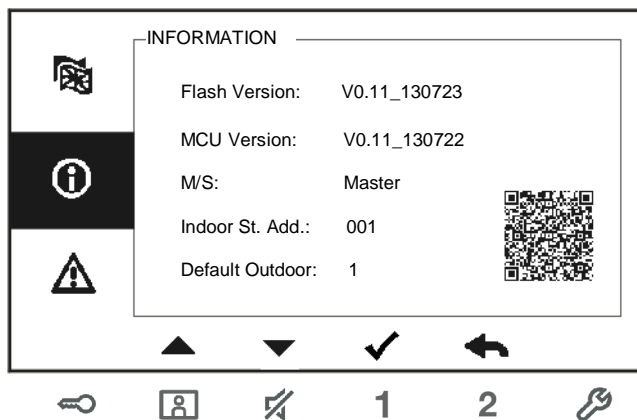


Fig. 22 : Informations du moniteur intérieur (numérisation du code QR pour obtenir des instructions détaillées du moniteur intérieur)

## 4.3.16 Restauration des réglages d'usine par défaut

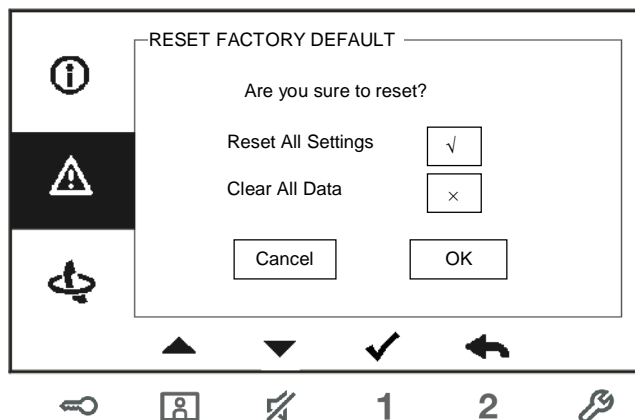


Fig. 23 : Restauration des réglages d'usine par défaut

N°	Fonctions
1	Réinitialisation : Réinitialiser l'appareil et restaurer toutes les configurations par défaut. L'opération ne supprime pas les données programmées et l'historique, comme les listes d'interphones et les listes de relais actionneurs.
2	Effacer toutes données : Supprimer toutes les données programmées et l'historique. Tous les réglages d'usine par défaut de toutes les configurations sont également restaurés.

#### 4.4 Nettoyage



##### Attention

###### **Risque d'endommagement de la surface de l'écran.**

La surface de l'écran peut être endommagée par des objets durs ou tranchants !

Ne jamais utiliser d'objets pour effectuer des saisies sur l'écran tactile.

- Utiliser son doigt ou un stylet en plastique.

La surface de l'écran peut être endommagée par des fluides de nettoyage ou agents abrasifs !

- Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit pour vitres vendu dans le commerce.
- Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage abrasifs.

### 4.5 Réglage de l'appareil

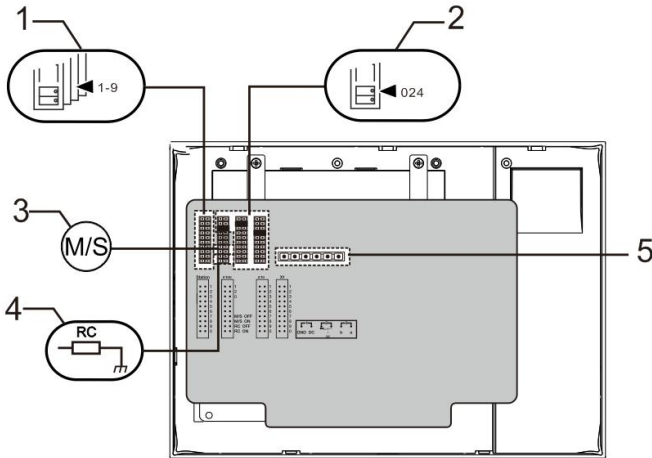


Fig. 24 :

#### 1. Station

Cavalièr pour configurer l'adresse de la platine de rue par défaut.

#### 2. X100 X10 X1

Cavalièr pour configurer l'adresse du moniteur intèrieur.

EXEMPLE : configuration de l'adresse 024.


#### 3. Fonction Master / Slave

Un seul moniteur intèrieur dans chaque appartement doit être configuré comme « Master » (le cavalièr doit être configuré comme « M/S on »). Tous les moniteurs intèrieurs supplèmentaires dans le même appartement doivent être configurés comme « Slave » (Le cavalièr doit être configuré comme « M/S off »).

**4. Résistance terminale**

Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le cavalier doit être défini comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.

**5. a b = Connexion de bus**

 = Connexion de la sonnerie de la porte

**DC GND** = Alimentation électrique supplémentaire



## 5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Résolution de l'écran :	480 x 272
Taille de l'écran :	4.3"
Température de fonctionnement	entre -10° C et +55° C
Température de stockage	entre -40° C et +70° C
Protection	IP 30
Connexions unifilaires	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Connexions à fils fins	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Tension de bus	20-30 V

## 6 Montage / Installation



### Avertissement

#### **Tension électrique !**

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !

En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

## 6.1 Exigences à l'égard de l'électricien



### Avertissement

#### Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

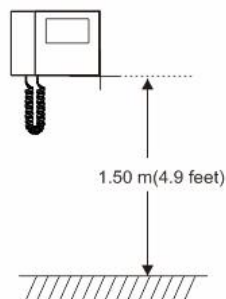
- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
  2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
  3. S'assurer de l'absence de tension ;
  4. Raccorder à la terre ;
  5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

## 6.2 Consignes d'installation générales

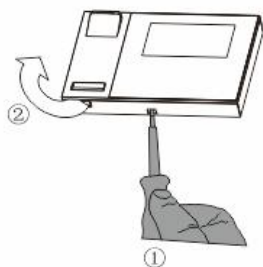
- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

### 6.3 Montage

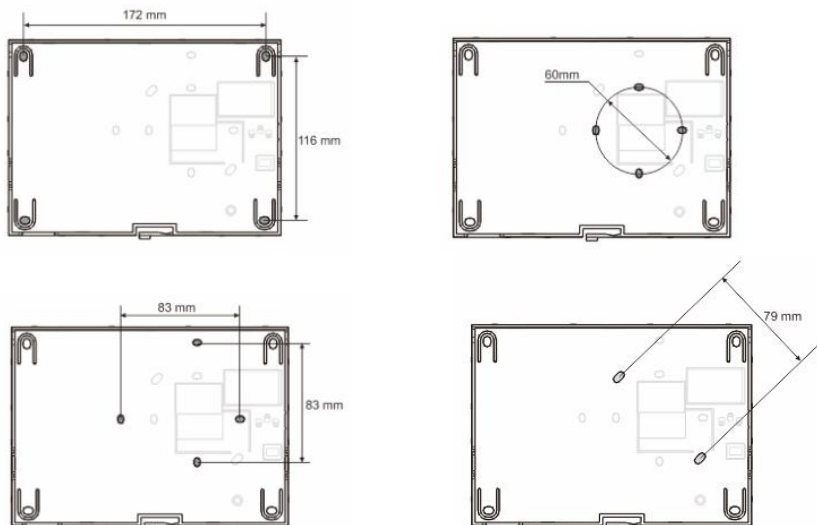
#### Hauteur d'installation recommandée



#### Démontage

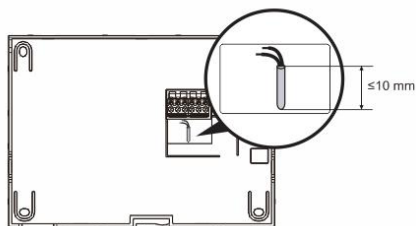


Ouvrir le boîtier en poussant la bride située sur la partie inférieure de l'appareil.

**Dimensions d'installation**

1. La partie inférieure de l'appareil comporte des trous de vis pour le montage mural d'après les dimensions indiquées ci-dessus.
2. De plus, la partie inférieure de l'appareil peut être fixée sur la boîte d'encastrement existante. Les dimensions des boîtes compatibles sont indiquées dans les figures ci-dessus.

## Câblage

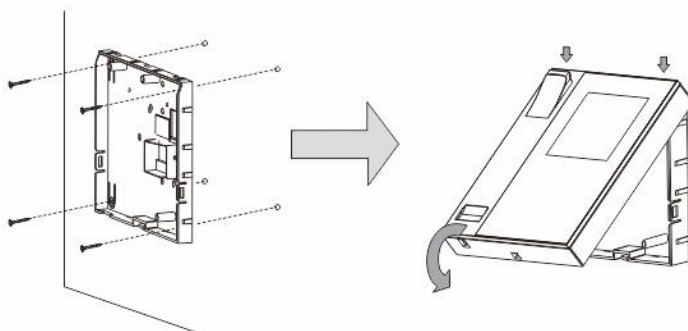


Fixer la partie inférieure de l'appareil et effectuer le câblage en se référant aux figures. La section isolée de l'extrémité de câble ne doit pas mesurer plus de 10 mm.

## Réglages

Définir les adresses des platines de rue préférées et l'adresse du moniteur intérieur sur le cavalier (voir Chapitre « [Réglage de l'appareil](#) »).

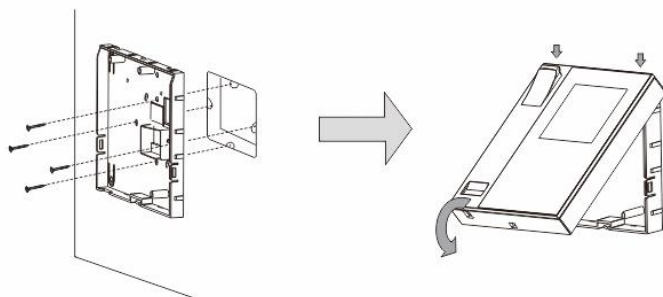
## Montage mural



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le mur.

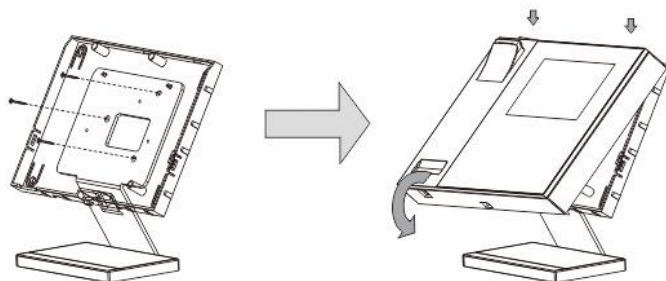
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

### Montage avec boîte d'encastrement



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le boîtier encastré existant.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.



**Montage avec support de bureau**

1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le support de bureau.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

L'installation du moniteur intérieur est maintenant terminée.

## Mentions légales

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.

Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.

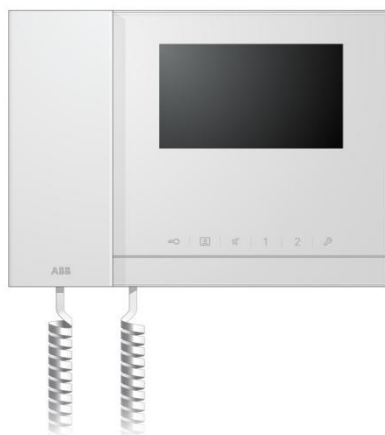
## ABB Welcome M

M22301-.

M22302-.

M22303-.

Posto Interno Monitor  
con cornetta a colori



1	Sicurezza .....	3
2	Usò previsto .....	3
3	Ambiente .....	4
	3.1 Dispositivi ABB.....	4
4	Funzionamento .....	5
	4.1 Funzionamento standard.....	5
	4.1.1 Comandi .....	5
	4.2 Azioni di controllo .....	8
	4.2.1 Chiamata in entrata/durante la conversazione.....	8
	4.2.2 Impostazione display e volume durante la chiamata .....	10
	4.2.3 Menu comunicazione .....	11
	4.3 Impostazioni.....	15
	4.3.1 Menù comunicazione .....	15
	4.3.2 Impostazione chiamata intercomunicante.....	16
	4.3.3 Impostazione attuatore .....	19
	4.3.4 Impostazione pulsante programmabile.....	20
	4.3.5 Impostazione inoltro chiamata .....	22
	4.3.6 Impostazione sblocco automatico .....	23
	4.3.7 Impostazione password posto esterno .....	24
	4.3.8 Impostazione suoneria .....	25
	4.3.9 Impostazione volume .....	26
	4.3.10 Impostazione data e ora .....	27
	4.3.11 Impostazione sistema di videocitofonia .....	28
	4.3.12 Impostazione blacklist .....	29
	4.3.13 Revisione archivio .....	31
	4.3.14 Impostazione della lingua .....	33
	4.3.15 Info.....	33
	4.3.16 Ripristino delle impostazioni di default.....	34
	4.4 Pulizia.....	35
	4.5 Regolazione del dispositivo .....	36

5	Dati tecnici .....	38
6	Montaggio/Installazione .....	39
6.1	Obblighi dell'elettricista .....	40
6.2	Istruzioni generali di installazione .....	41
6.3	Montaggio .....	42

## 1 Sicurezza



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

## 2 Uso previsto

Il dispositivo M2230x-x è parte integrante del sistema di videocitofonia Welcome M di ABB e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in ambienti chiusi e asciutti.

## 3 Ambiente



### **Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!**

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

### 3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)

## 4 Funzionamento

### 4.1 Funzionamento standard

#### 4.1.1 Comandi

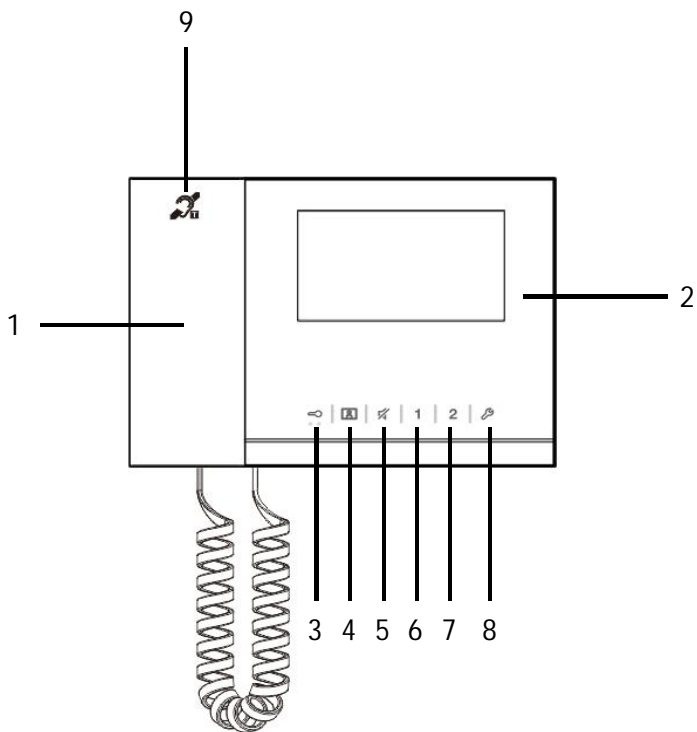


Fig. 1 Comandi

N°	Funzione
1	<b>Ricevitore</b> 1A In presenza di una chiamata in entrata, sollevare il ricevitore per attivare la comunicazione entro 30 secondi. Riagganciare il ricevitore per terminare la chiamata. 1B In stand-by, sollevare il ricevitore per accedere al menu comunicazione.
2	<b>Display 4.3"</b> 2A M22301- , con display B/N. 2B M22302- / M22303-., con display a colori.
3	<b>Pulsante di sblocco</b> 3A Aprire la porta premendo il pulsante di sblocco in qualsiasi momento. 3B Sblocco automatico: la porta viene aperta automaticamente dopo una chiamata in entrata (per questa funzione, tenere premuto il pulsante per più di 10 secondi, fino a che il LED retroilluminato si accende, questa stessa operazione disattiva la funzione e il LED). Il LED lampeggia lentamente per indicare una chiamata in entrata. Il LED rimane acceso per indicare lo sblocco automatico. Il LED lampeggia rapidamente per indicare che il sistema è occupato o che una porta è rimasta aperta per un tempo superiore a quello impostato (necessario connettere prima il sensore).
4	<b>Pulsante di autoaccensione</b> 4A In stand-by, premere il pulsante per controllare il PE principale. 4B Con il display acceso, premere il pulsante per passare al controllo del posto esterno successivo. (Funzione disponibile a seconda del tipo di impianto) 4C **Con il display acceso, tenere premuto il pulsante per acquisire un'immagine dalla telecamera. 4D **Se il LED lampeggia in stand-by, premere il pulsante per visualizzare il menu "Cronologia". **Il LED lampeggia lentamente per indicare la notifica di chiamata persa.
5	<b>Pulsante di tacitazione</b>



	<p>5A In stand-by, premere il pulsante per disattivare la suoneria del posto interno.</p> <p>5B In stand-by, tenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria di tutti gli interni dell'appartamento.</p> <p>5C In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per rifiutare la chiamata.</p> <p>5D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono.</p> <p>Il LED si accende per indicare che la modalità "Mute" è attiva.</p>
6	<p><b>Pulsante programmabile 1</b></p> <p>6A Sblocca la porta collegata al posto esterno (COM-NC-NA) (funzione di default).</p> <p>6B In stand-by, tenere premuto il pulsante per 3 secondi per inviare un allarme SOS alla portineria. Il LED lampeggia lentamente se l'operazione è riuscita, lampeggia rapidamente se l'operazione è fallita.</p> <p>6C *Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiama portineria, intercomunicante</p>
7	<p><b>Pulsante programmabile 2</b></p> <p>*Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiama portineria, intercomunicante</p>
8	<p><b>Pulsante impostazione sistema</b></p> <p>Accedere a questa modalità per impostare le varie funzioni del dispositivo. Il LED lampeggia velocemente per indicare che l'impostazione è occupata.</p>
9	<p><b>***Funzione TLoop</b></p>

\*Per utilizzare questa funzione, si prega di contattare l'installatore elettrico.

\*\*La funzione è disponibile per M22302-. / M22303-., posto interno monitor a colori.

\*\*\*La funzione è disponibile solo per M22303-.

## 4.2 Azioni di controllo

### 4.2.1 Chiamata in entrata/durante la conversazione

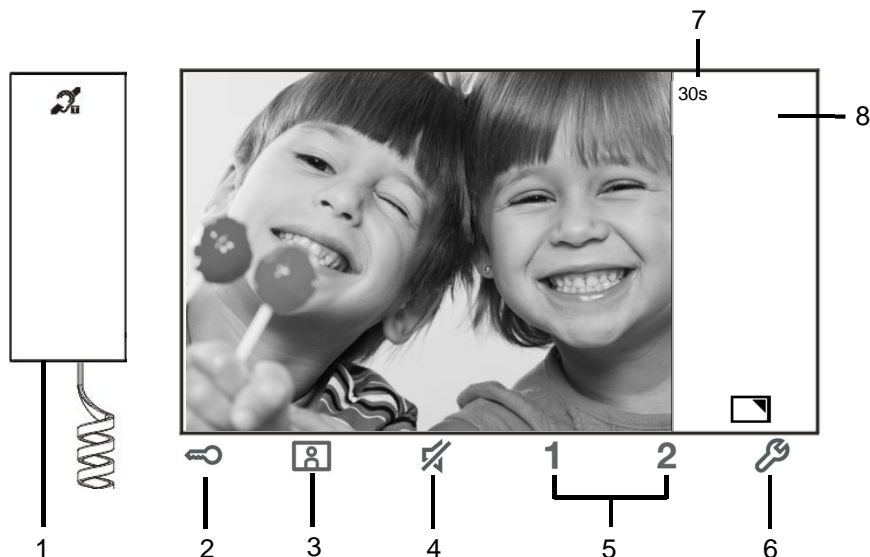


Fig. 2 Chiamata in entrata/durante la conversazione

Durante la chiamata sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Sollevare il ricevitore per accettare la chiamata in entrata; durante la conversazione, riagganciare il ricevitore per terminare la chiamata.
2	Premere questo pulsante per aprire la porta da cui proviene la chiamata.
3-A	Premere questo pulsante per controllare la videocamera esterna del posto esterno, se presente.
3-B	Tenere premuto il pulsante per scattare una foto (snapshot) manuale. *La funzione è disponibile per M22302- / M22303-., posto interno monitor a colori.

## ABB-Welcome

---

4	Premere questo pulsante per disattivare la suoneria della chiamata in entrata. Durante la conversazione, premere il pulsante per disattivare il microfono.
5-A	Premere questo pulsante per attivare la funzione del pulsante programmabile.
5-B	Se al pulsante programmabile viene assegnata la funzione "contatto pulito sul PE" o "controllo dell'attuatore" premere questo pulsante per attivare la funzione.
6-A	Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione schermo intero.
6-B	Tenere premuto il pulsante per accedere alla modalità di impostazione della luminosità.
7	Tempo di connessione restante.
8	Il numero del posto esterno

## 4.2.2 Impostazione display e volume durante la chiamata

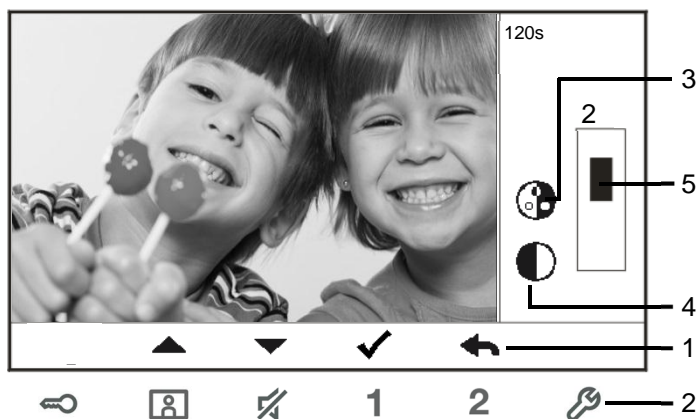



Fig. 3 Impostazione display e volume durante la chiamata

Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione display e volume durante la chiamata o la conversazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Pulsanti di navigazione (su, giù, invio, cancella, ecc.)
2	Premere i pulsanti per attivare la funzione associata
3	*Saturazione
4	*Luminosità
5	Valore impostato

\*La funzione è disponibile per M22302- / M22303-., posto interno monitor a colori.

## 4.2.3 Menu comunicazione

### 4.2.3.1 Menù comunicazione

Sollevare il ricevitore per accedere al menu comunicazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Chiamata intercomunicante -Effettuare una chiamata intercomunicante premendo la lista chiamate esistente
2	Chiama portineria -Chiama portineria direttamente
3	Broadcast -In questo menu si abilita la funzione broadcast
4	Attuatore -Attivare un attuatore tra quelli presenti nella lista

### 4.2.3.2 Chiamata intercomunicante

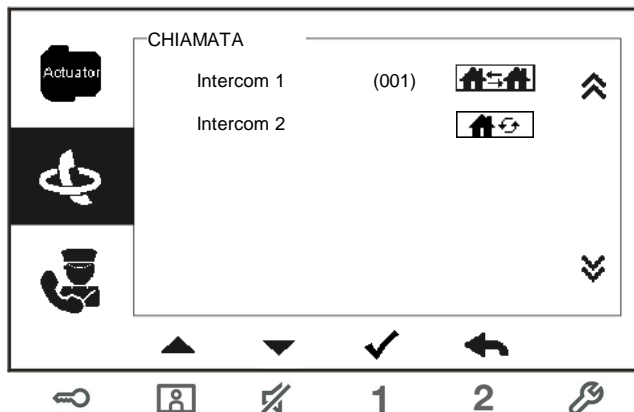


Fig. 4: Chiamata intercomunicante

# ABB-Welcome

---

Le liste di chiamate intercomunicanti devono essere prima impostate nel menu "Impostazione sistema - Impostazioni intercomunicante".

Dopo aver selezionato una chiamata dalla lista, premere il pulsante  $\checkmark$  per attivare la chiamata.

## 4.2.3.3 Chiamata portineria

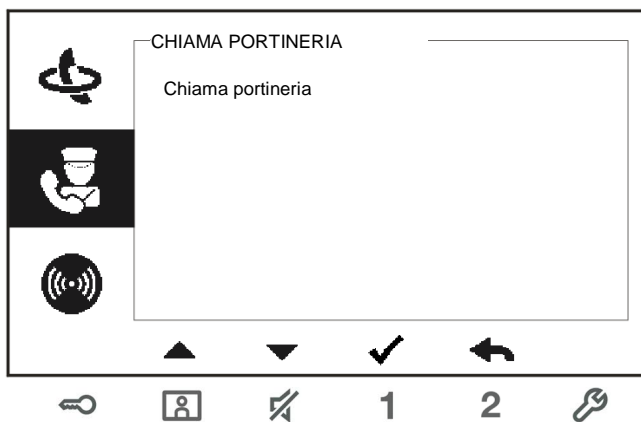


Fig. 5: Chiama portineria

## 4.2.3.4 Broadcast

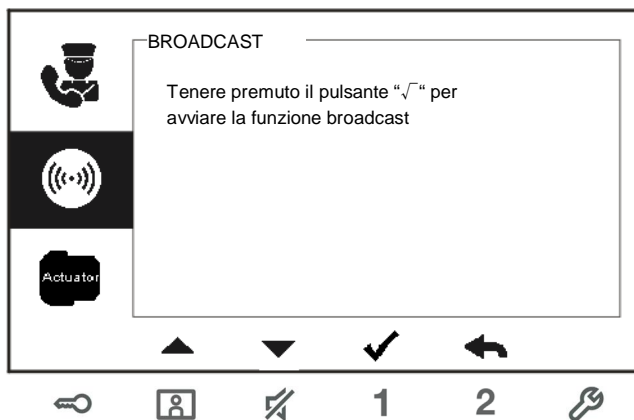


Fig. 6: Chiamata broadcast

La funzione è disponibile per M22302- / M22303-, posto interno monitor a colori.

## 4.2.3.5 Attuatore

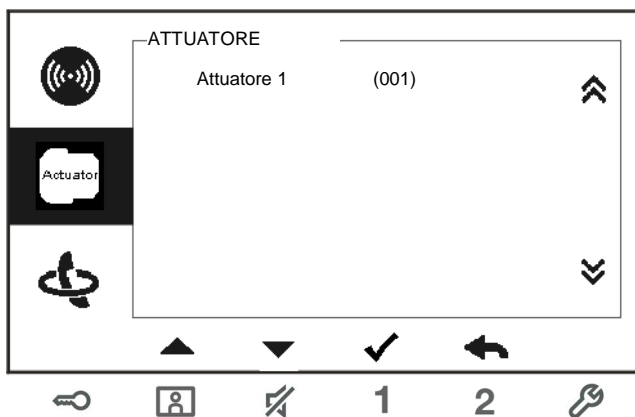


Fig. 7: Attuatore


Le liste attuatori devono essere prima impostate nel menu "Impostazione sistema - Attuatore".

Dopo aver selezionato un attuatore dalla lista, premere il pulsante  $\checkmark$  per abilitare il blocco o la luce da collegare all'attuatore.



## 4.3 Impostazioni

### 4.3.1 Panoramica

Premere il pulsante  per accedere al menu di impostazione del sistema. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Impostazioni intercomunicante -Attivare chiamate intercomunicanti tra i diversi appartamenti o all'interno dello stesso appartamento
2	Attuatore -Attivare attuatori da gestire nel sistema
3	Pulsante programmabile -Impostare le funzioni dei pulsanti programmabili
4	Inoltro chiamata -Impostare il destinatario (ad es. altri interni o portinerie) a cui si desidera inoltrare la chiamata dei visitatori quando non si è in casa.
5	Sblocco automatico -Impostare l'intervallo di tempo per lo sblocco automatico
6	Impostazione password posto esterno -Impostare la password apri-porta personalizzata, disponibile insieme alla Soluzione a tastiera del posto esterno.
7	Suoneria -Impostare la suoneria per l'esterno, campanello di piano o altro
8	Volume -Impostare il volume della suoneria
9	Data e ora -Impostazione orario e data
10	Altre impostazioni -Altre impostazioni, ad es. schermo intero automatico
11	Blacklist -Impostare la blacklist utilizzata per bloccare chiamate indesiderate da altri appartamenti
12	Archivio

	-Visualizza tutte le voci di comunicazione nel menu, ad es. chiamata ricevuta, chiamata persa, immagini acquisite
13	Lingua -Impostare la lingua locale
14	Info
15	Impostazioni di fabbrica

## 4.3.2 Impostazione chiamata intercomunicante

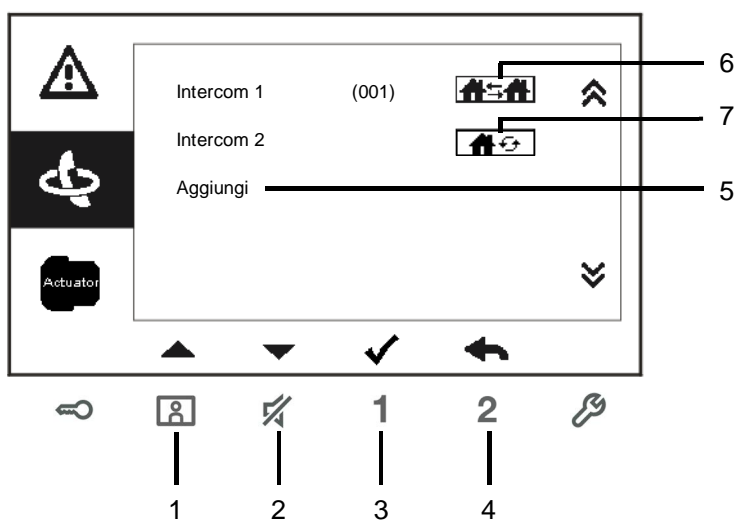




Fig. 8: menu impostazioni intercomunicante

N°	Funzione
1	Selezione voce precedente o aumentare il valore impostato
2	Selezione voce successiva o diminuire il valore impostato

---

3	Confermare la selezione o modificarla
4	Tornare alla pagina precedente
5	Aggiungere una nuova lista intercomunicante. È possibile aggiungere un fino a 32 intercomunicanti complessivi.
6	Lista chiamate presenti. Premere il pulsante √ per modificare l'impostazione.  indica la chiamata esterna, la chiamata intercomunicante tra diversi appartamenti.
7	Lista chiamate presenti. Premere il pulsante √ per modificare l'impostazione.  indica la chiamata interna, la chiamata intercomunicante all'interno dello stesso appartamento.

## Aggiungi una nuova chiamata

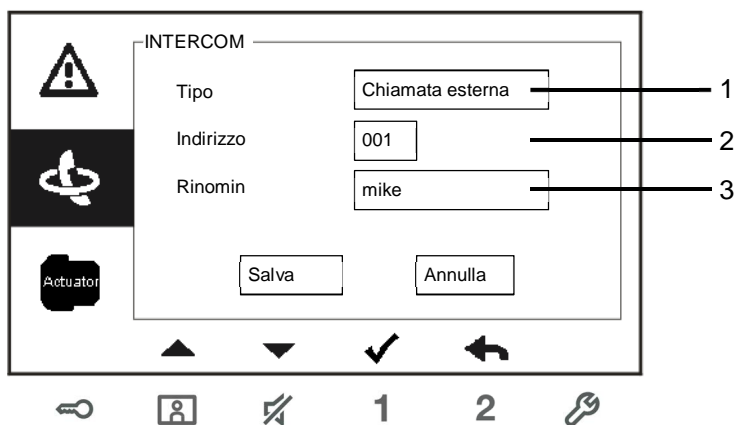


Fig. 9: Aggiungi nuova chiamata

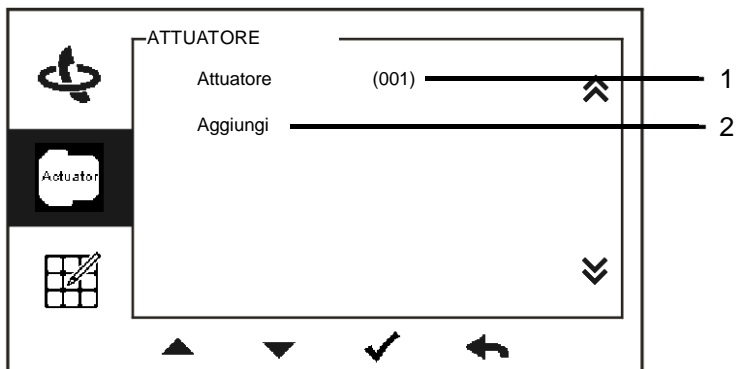
## ABB-Welcome

---

N°	Funzione
1	Accedere per selezionare il tipo di chiamata: -chiamata esterna significa chiamata tra appartamenti diversi chiamata interna significa chiamata all'interno dello stesso appartamento
2	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 250. *Se la chiamata è interna, non è necessario impostare l'indirizzo.
3	Rinominare la lista intercomunicanti: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti "+" o "-"

Al termine dell'impostazione, premere "Salva" per confermare.

## 4.3.3 Impostazione attuatore



Aggiungi un nuovo attuatore alla lista

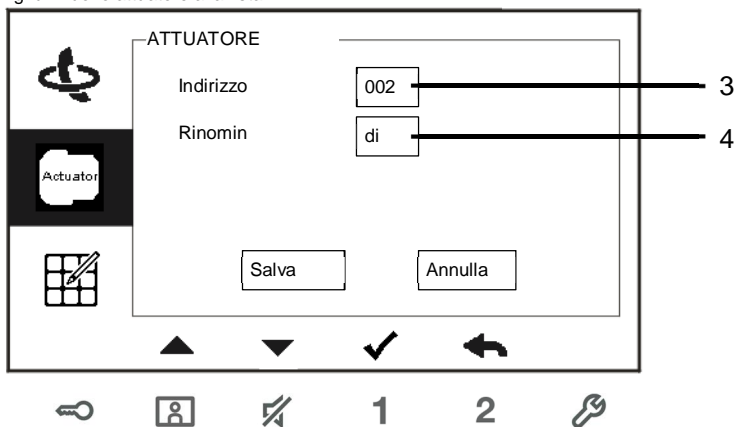


Fig. 10: Impostazione attuatore

N°	Funzione
1	Lista attuatori presenti. Premere il pulsante ✓ per modificare le impostazioni.
2	Aggiunge un nuovo attuatore alla lista. È possibile aggiungere fino a 10 attuatori.
3	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 199 con i pulsanti "+" o "-".
3	Rinominare la lista attuatori: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti "+" o "-"

## 4.3.4 Impostazione pulsante programmabile

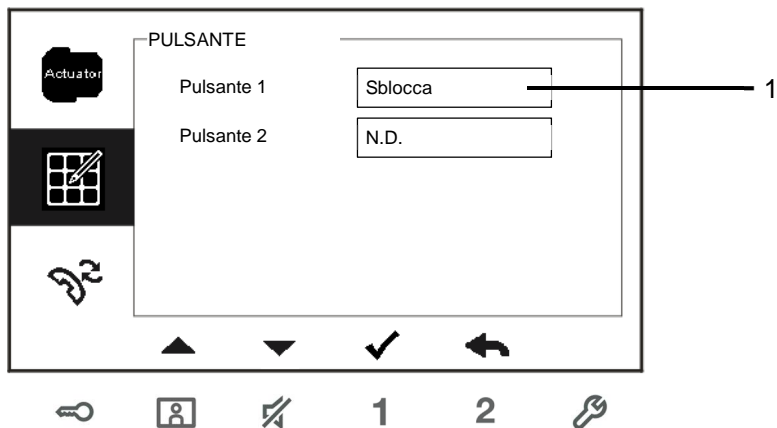


Fig. 11: Impostazione pulsante programmabile

# ABB-Welcome

---

N°	Funzione
1	<p>Impostare la funzione del pulsante programmabile, ad es. sblocca, chiama portineria, chiamata intercomunicante, abilitazione attuatore.</p> <p>*2° porta significa che il pulsante controlla il contatto pulito sul posto esterno (NC-NA-COM)</p> <p>*È possibile assegnare una chiamata intercomunicante o un attuatore tra quelli presenti nella lista nel menù comunicazione.</p>

## 4.3.5 Impostazione inoltro chiamata

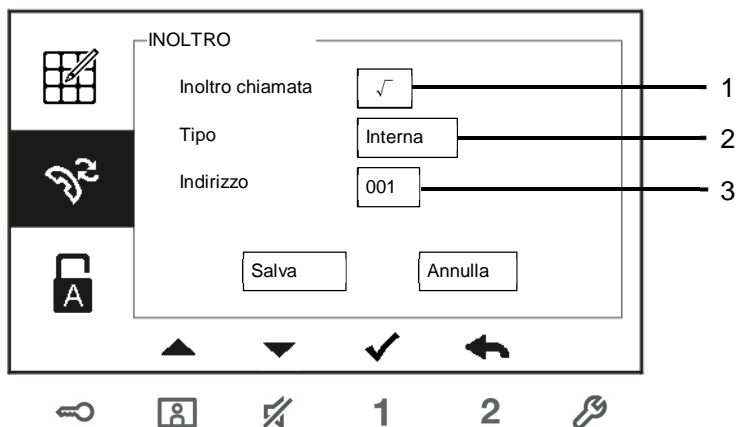


Fig. 12: Impostazione inoltro di chiamata

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di inoltro chiamata
2	Accedere per selezionare il tipo di chiamata, interna o portineria
3	Accedere per modificare l'indirizzo se il tipo di chiamata è "Interna"

\*Se è attiva la funzione di inoltro chiamata, la funzione di sblocco automatico viene disabilitata.

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

\*La funzione è disponibile per M22302- / M22303-, posto interno a colori.



## 4.3.6 Impostazione sblocco automatico

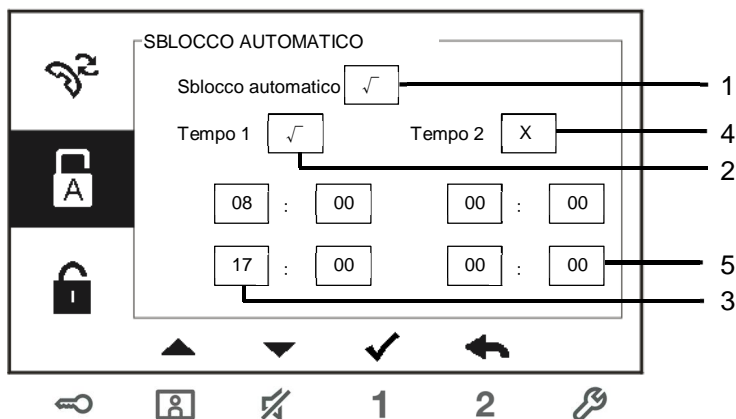


Fig. 13: Impostazione sblocco automatico

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di sblocco automatico
2	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 1
3	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 1
4	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 2
5	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 2

\*Attivando la funzione di sblocco automatico senza impostare l'ora esatta di attivazione, questa funzione sarà disponibile per 10 ore.

\*Se è attiva la funzione di sblocco automatico, la funzione di inoltro chiamata viene disabilitata.

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

## 4.3.7 Impostazione password posto esterno

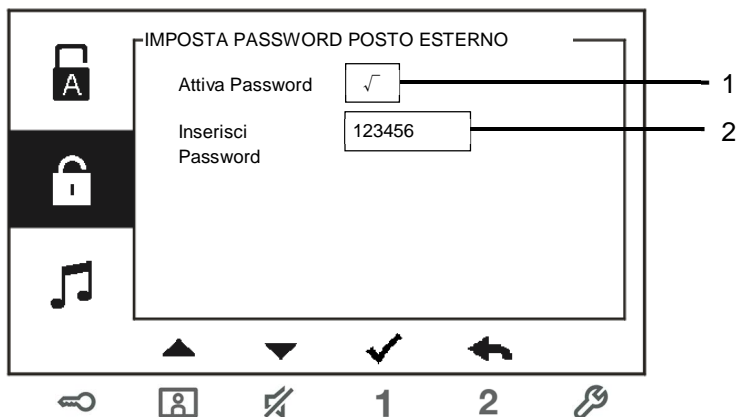


Fig. 14: Impostazione password posto esterno

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione password
2	Immettere la password utilizzando 6-8 caratteri

\*disponibile solo con posto esterno a tastiera.

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

## 4.3.8 Impostazione suoneria

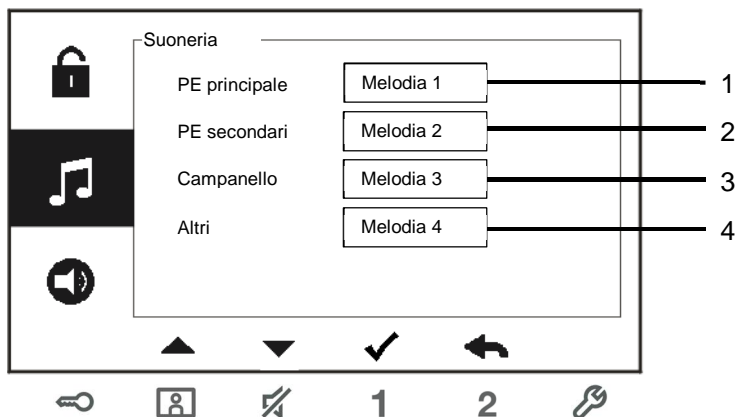


Fig. 15: Suoneria

N°	Funzione
1	Selezionare la suoneria del campanello per il PE principale
2	Selezionare la suoneria del campanello per PE secondari
3	Selezionare la suoneria del campanello di piano per la porta dell'appartamento
4	Selezionare la suoneria per altre funzioni, ad es. chiamata da portineria o chiamata intercomunicante da altri appartamenti.

## 4.3.9 Impostazione volume

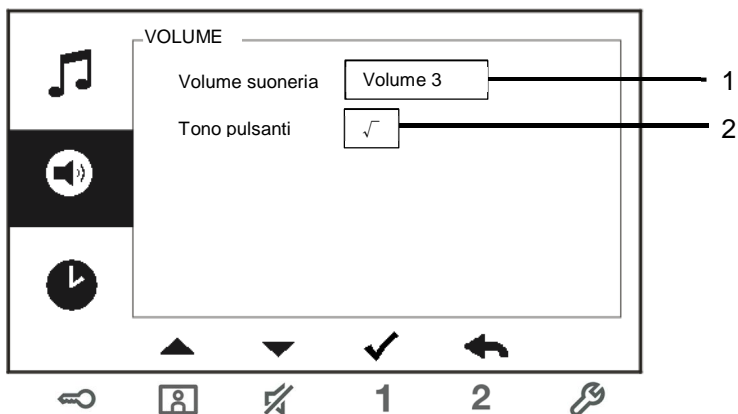


Fig. 16: Impostazione volume

N°	Funzione
1	Impostazione del volume melodia
2	Abilita/disabilita il tono dei pulsanti.

## 4.3.10 Impostazione data e ora

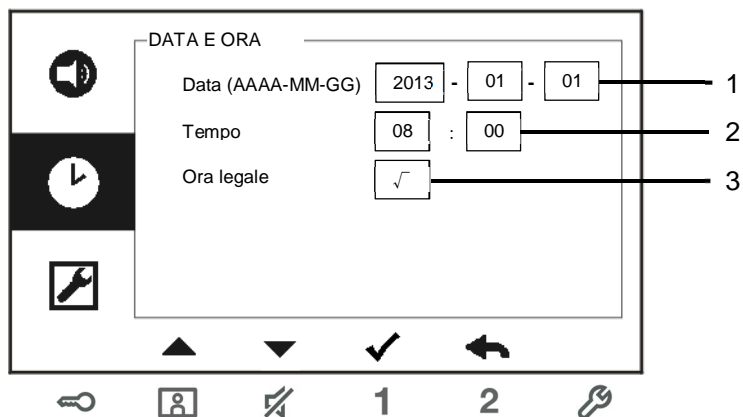


Fig. 17: Impostazione data e ora

N°	Funzione
1	Impostazione data
2	Impostazione ora
3	Abilita/disabilita la funzione ora legale.

\*La funzione è disponibile per M22302- / M22303-., posto interno monitor a colori.

## 4.3.11 Impostazione sistema di videocitofonia

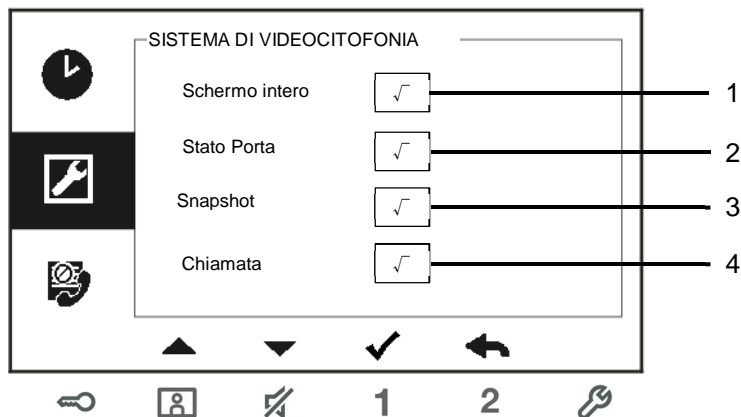




Fig. 18: Impostazione sistema di videocitofonia

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di schermo intero automatico
2	Abilita/disabilita la funzione stato porta (disponibile solo con sensore installato con l'esterno;  lampeggia quando la porta è aperta)
3	Abilita/disabilita la funzione snapshot automatico *La funzione è disponibile per M22302-. / M22303-., posto interno monitor a colori.
4	Abilita/disabilita la funzione chiamata persa (  lampeggia in presenza di una chiamata persa) *La funzione è disponibile per M22302-. / M22303-., posto interno monitor a colori.

## 4.3.12 Impostazione blacklist

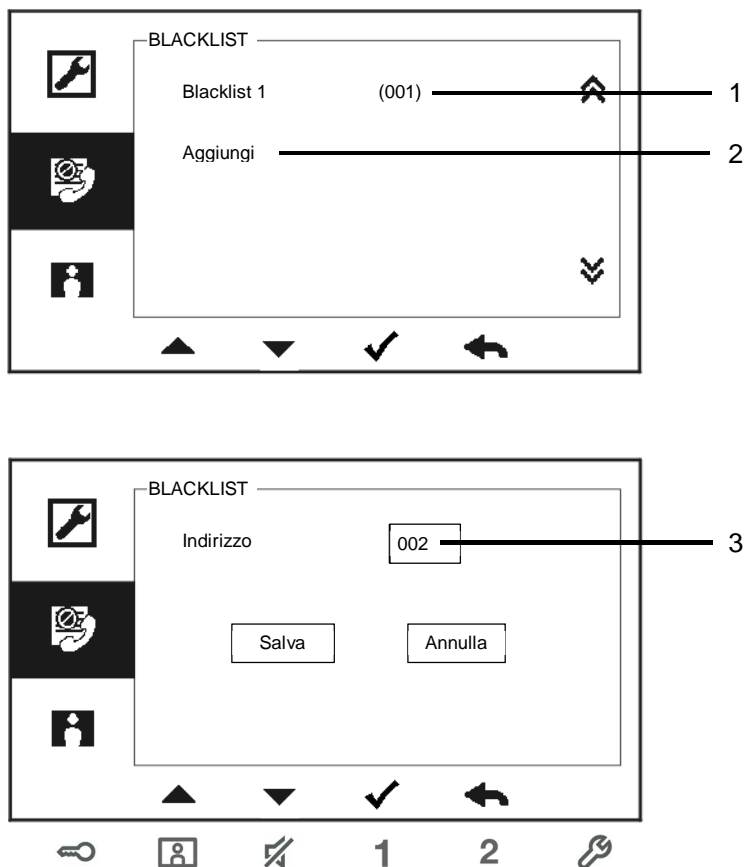


Fig. 19: Impostazione blacklist

## ABB-Welcome

---

N°	Funzione
1	Voci presenti nella Blacklist. Premere il pulsante ✓ per modificare l'impostazione.
2	Aggiunge una nuova voce alla blacklist. È possibile aggiungere un fino a 32 voci alla blacklist complessive.
3	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 250 con i pulsanti "+" o "-".

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

\*La funzione è disponibile per M22302- / M22303-, posto interno monitor a colori.



## 4.3.13 Revisione archivio

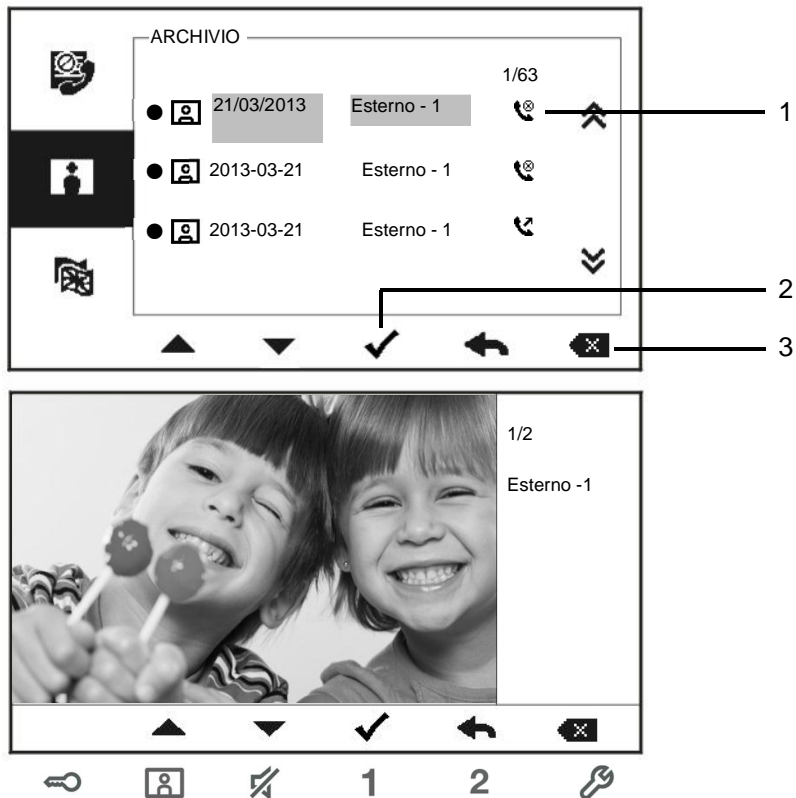


Fig. 20: Revisione archivio

N°	Funzione
1	<p>È possibile registrare fino a 100 eventi all'interno del menu Archivio.</p> <p>- Se è attiva la funzione snapshot viene visualizzata un'icona. Se la funzione non è attiva, l'icona non viene visualizzata.</p>

## ABB-Welcome

---

	-Data, ora e tipo di evento vengono registrati insieme all'immagine.
2	Premere questo pulsante per visualizzare i dettagli dell'evento. Quando un visitatore suona al PE vengono registrate 2 immagini.
3	Premere questo pulsante per eliminare l'evento.

\*La funzione è disponibile per M22302- / M22303-., posto interno monitor a colori.

## 4.3.14 Impostazione della lingua

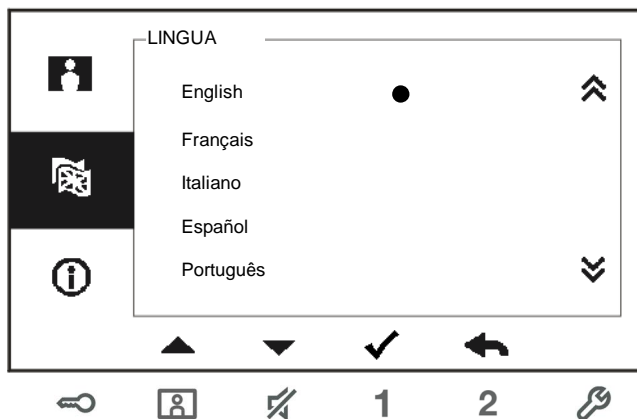


Fig. 21: Impostazione della lingua

## 4.3.15 Info

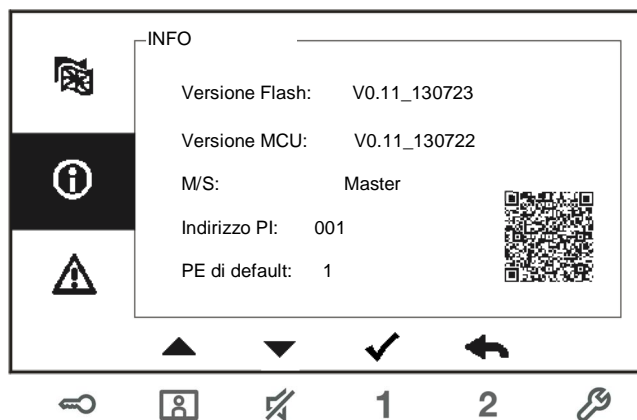


Fig. 22: Informazioni sul posto interno (scansione del QR code per avere informazioni dettagliate sul posto interno)

## 4.3.16 Ripristino delle impostazioni di fabbrica



Fig. 23: Ripristino delle impostazioni di fabbrica

N°	Funzione
1	Ripristino di tutte le impostazioni: Resetta il dispositivo e ripristina tutte configurazioni allo stato di fabbrica. Questa operazione non elimina i dati programmati e l'archivio, ad es. le liste intercom., le liste attuatori, ecc.
2	Cancella tutti i dati: Cancella tutti i dati programmati e l'archivio. Anche le configurazioni verranno resettate alle impostazioni di default.

## 4.4 Pulizia



### Attenzione

#### **Rischio di danneggiamento della superficie dello schermo.**

Oggetti duri o appuntiti possono danneggiare la superficie dello schermo.

Non servirsi di oggetti simili per l'utilizzo del touch screen.

- Usare le dita o uno stilo di plastica.

Prodotti per la pulizia e agenti abrasivi possono danneggiare la superficie dello schermo.

- Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente vetri in commercio.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.

## 4.5 Impostazione del dispositivo

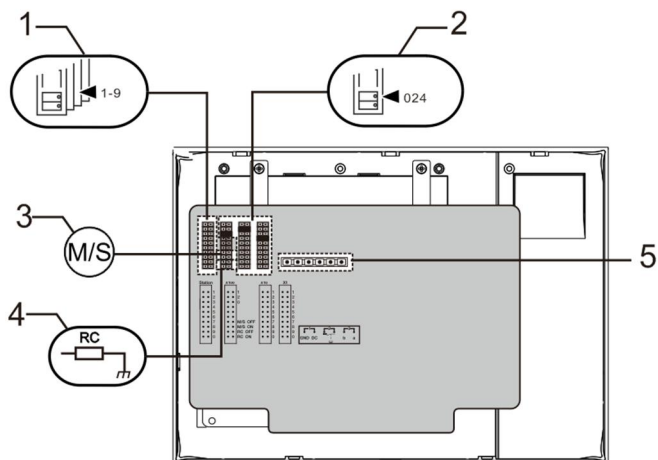


Fig. 24:

### 1. Posto

Jumper per impostare l'indirizzo del PE principale.

### 2. X100 X10 X1

Jumper per impostare l'indirizzo del posto interno.

ESEMPIO: impostazione indirizzo 024.

### 3. Funzione Master/Slave

Per ogni appartamento è possibile impostare un solo posto interno come "Master" (Jumper da impostare come 'M/S on'). Tutti gli altri posti interni nello stesso

appartamento devono essere impostati come "Slave" (Jumper da impostare come 'M/S off').

#### 4. **Resistenza terminale di chiusura**

Negli impianti video o impianti misti audio/video, il Jumper deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea.

#### 5. **a b** = Connessione Bus

 = Collegamento campanello

**DC GND** = Alimentazione supplementare

## 5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Risoluzione display:	480 x 272
Dimensione display	4.3"
Temperatura di funzionamento	-10° C- +55° C
Temperatura di stoccaggio	-40° C – +70° C
Protezione	IP 30
Morsetti a filo singolo	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Morsetti a filo sottile	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Tensione del bus	20-30 V



## 6 Montaggio/Installazione



### Attenzione

#### **Tensione elettrica!**

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-2100-240 V.

- Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!

Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

## 6.1 Obblighi dell'elettricista



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

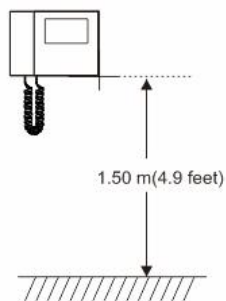
- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra;
  5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adeguati.
- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione aggiuntive, ecc.).

## 6.2 Istruzioni generali di installazione

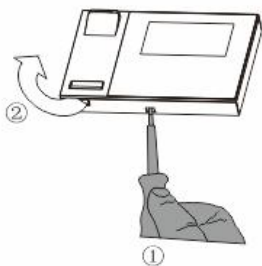
- Terminare tutte le tratte del sistema del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. posto interno, posto esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriporta e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.
- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

## 6.3 Montaggio

### Altezza di installazione consigliata

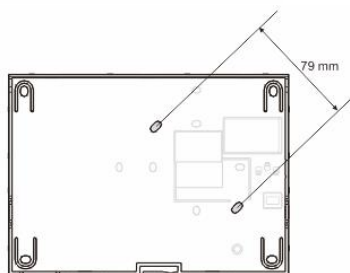
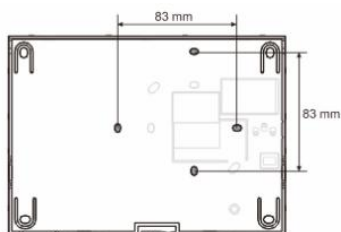
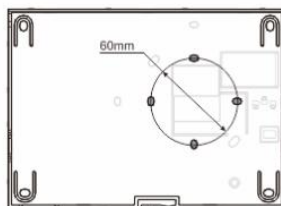
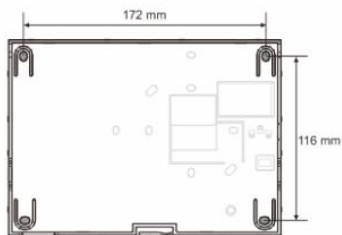


### Smontaggio



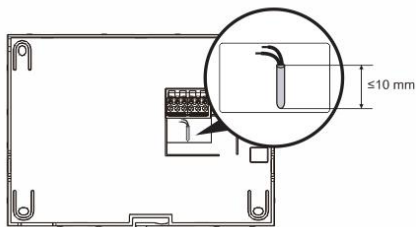
Aprire l'alloggiamento del pannello premendo il gancio sul fondo del dispositivo.

## Distanza dei fori di installazione



1. Il fondo del dispositivo presenta dei fori filettati per il fissaggio alla parete, delle dimensioni indicate.
2. È possibile fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente. Di seguito sono indicate le dimensioni delle scatole da incasso compatibili.

## Cablaggio

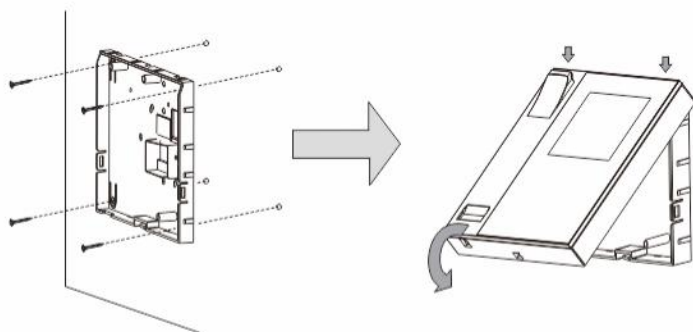


Fissare il fondo del dispositivo e collegarlo come indicato nel grafico. La sezione isolata dell'estremità del cavo non deve essere superiore a 10 mm.

## Impostazioni

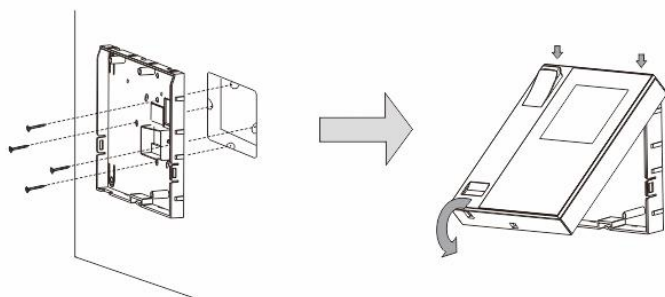
Impostare l'indirizzo del posto esterno prescelto e l'indirizzo del posto interno sul jumper (vedi capitolo "[Regolazione del dispositivo](#)").

## Montaggio a parete



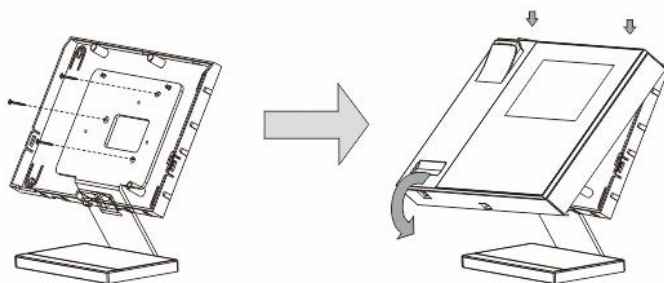
1. Fissare il fondo del dispositivo alla parete.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

## Montaggio con scatola da incasso



1. Fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

### Montaggio con staffa desktop



1. Fissare il fondo del dispositivo alla staffa desktop.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

L'installazione del posto interno è completata.



## Avvertenza

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.

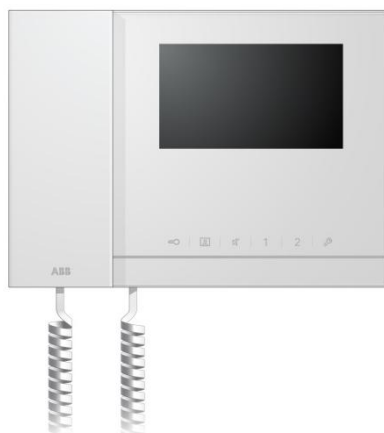
## Urządzenie ABB-Welcome M

M22301-.

M22302-.

M22303-.

Zestaw wideo 4,3" ze  
słuchawką  
stacja zewnętrzna



1	Bezpieczeństwo .....	3
2	Przeznaczenie .....	3
3	Środowisko .....	3
	3.1 Urządzenia ABB.....	3
4	Działania.....	5
	4.1 Operacje standardowe .....	5
	4.1.1 Elementy sterujące.....	5
	4.2 Elementy sterujące.....	9
	4.2.1 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia.....	9
	4.2.2 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia .....	11
	4.2.3 Menu komunikacji .....	12
	4.3 Ustawienia .....	15
	4.3.1 Przegląd .....	15
	4.3.2 Ustawienia połączenia przez interkom .....	16
	4.3.3 Ustawienia siłownika przełącznika .....	18
	4.3.4 Ustawienia przycisku programowalnego.....	19
	4.3.5 Ustawianie przekierowania połączeń.....	20
	4.3.6 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady .....	21
	4.3.7 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej .....	22
	4.3.8 Ustawienia dzwonka.....	23
	4.3.9 Ustawienia głośności.....	24
	4.3.10 Ustawienia daty i godziny .....	25
	4.3.11 Ustawienia systemu domofonowego.....	26
	4.3.12 Ustawienia listy zastrzeżeń.....	27
	4.3.13 Przeglądanie historii.....	29
	4.3.14 Ustawienia języka .....	31
	4.3.15 Informacje.....	31
	4.3.16 Resetowanie do ustawień fabrycznych.....	32
	4.4 Czyszczenie.....	33
	4.5 Regulacja urządzenia.....	34
5	Dane techniczne .....	35
6	Montaż / instalacja .....	36
	6.1 Wymagania wobec elektryków.....	36
	6.2 Ogólna instrukcja montażu .....	37
	6.3 Montaż .....	38

## 1 Bezpieczeństwo



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Prace przy układzie zasilania o mocy 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

## 2 Przeznaczenie

Urządzenie M2230x-x stanowi integralną część systemu domofonowego ABB Welcome M, działającą wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku.

## 3 Środowisko



### Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

### 3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

## ABB-Welcome

---

Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

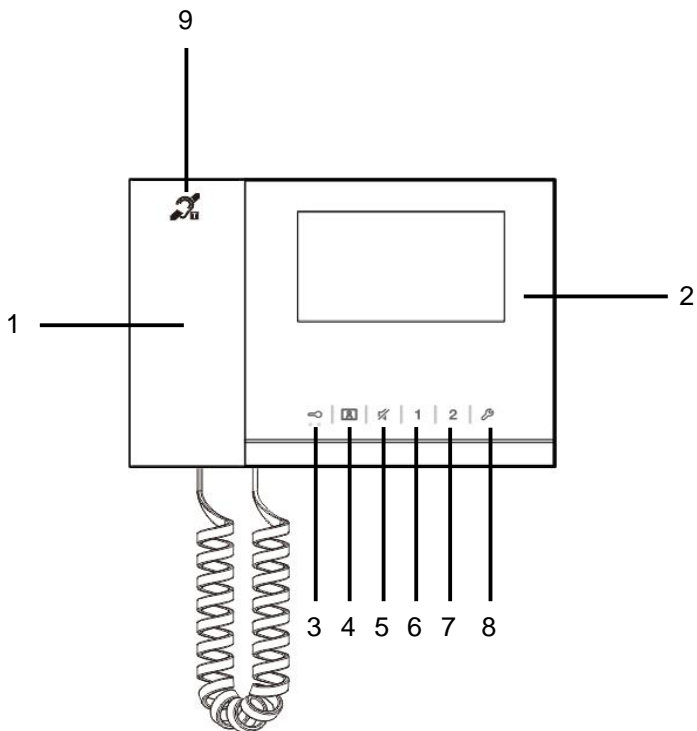
(Dyrektywa UE 2002/96/EG WEEE i RoHS 2002/95/WE)

(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

## 4 Działania

### 4.1 Operacje standardowe

#### 4.1.1 Elementy sterujące



Rys. 1 Elementy sterujące

Nr	Funkcje
1	<p><b>Słuchawka</b></p> <p>1A. Aby odebrać połączenie przychodzące, należy w ciągu 30 sekund podnieść słuchawkę. W celu zakończenia połączenia wystarczy odłożyć słuchawkę.</p> <p>1B. W trybie oczekiwania podniesienie słuchawki umożliwia dostęp do menu komunikacji.</p>
2	<p><b>Wyświetlacz 4,3"</b></p> <p>2A. M22301-. z czarno-białym wyświetlaczem.</p> <p>2B. M22302-. / M22303-. z wyświetlaczem kolorowym.</p>
3	<p><b>Przycisk zwalniania blokady</b></p> <p>3A. Naciskając ten przycisk można w dowolnym momencie otworzyć drzwi.</p> <p>3B. Automatyczne zwalnianie blokady: drzwi zostaną automatycznie otwarte w przypadku otrzymania połączenia przychodzącego (aby aktywować tę funkcję, należy nacisnąć ten przycisk i przytrzymać go przez ponad 10 sekund, do momentu zaświecenia się niebieskiej diody LED, ta sama czynność spowoduje wyłączenie funkcji i wyłączenie diody LED).</p> <p>Powolne miganie diody LED oznacza połączenie przychodzące. Dioda LED świeci się, co oznacza automatyczne zwolnienie blokady. Szybkie miganie diody LED oznacza, że system jest zajęty, lub że drzwi są otwarte dłużej niż przez ustawiony czas (najpierw należy podłączyć czujnik).</p>
4	<p><b>Przycisk nadzoru</b></p> <p>4A. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej.</p> <p>4B. Naciśnięcie tego przycisku przy włączonym wyświetlaczu umożliwia przełączenie się na kolejną stację zewnętrzną w celu skontrolowania jej. (Dostępność funkcji zależy od rodzaju instalacji)</p> <p>4C. **Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przy włączonym wyświetlaczu umożliwia ręczne wykonanie migawki.</p> <p>4D. **Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania, przy migającej diodzie LED, służy do wyświetlenia menu History (Historia).</p> <p>**Powolne miganie diody LED oznacza powiadomienie o nieodebranym</p>

	połączeniu.
5	<p><b>Przycisk wyciszenia</b></p> <p>5A. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonka tej stacji wewnętrznej.</p> <p>5B. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonek wszystkich stacji wewnętrznych w mieszkaniu.</p> <p>5C. Podczas połączenia przychodzącego naciśnięcie tego przycisku powoduje odrzucenie tego połączenia.</p> <p>5D. Naciśnięcie tego przycisku w czasie rozmowy powoduje wyciszenie mikrofonu.</p> <p>Dioda LED świeci się, co oznacza wyciszenie.</p>
6	<p><b>Przycisk programowalny 1</b></p> <p>6A. Odblokowanie zamka podłączonego do stacji zewnętrznej (COM-NC-NO) (funkcja domyślna).</p> <p>6B. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania i przytrzymanie go przez 3 sekundy umożliwia wysłanie alarmu SOS do konsoli portierskiej. Powolne miganie diody LED oznacza, że sygnał został wysłany, natomiast szybkie miganie oznacza, że operacja nie powiodła się.</p> <p>6C. *Możliwość zaprogramowania dodatkowej funkcji, np. połączenie z konsolą portierską, interkom.....</p>
7	<p><b>Przycisk programowalny 2</b></p> <p>*Możliwość zaprogramowania dodatkowej funkcji, np. połączenie z konsolą portierską, interkom....</p>
8	<p><b>Przycisk ustawień systemowych</b></p> <p>Pozwala na przejście do ustawień systemowych i uzyskanie dostępu do różnych funkcji urządzenia.</p> <p>Szybkie miganie diody LED oznacza, że ustawienie jest zajęte.</p>
9	<p><b>***Funkcja pętli indukcyjnej</b></p>

\*W celu zapoznania się z ich zastosowaniem należy skontaktować się z instalatorem instalacji elektrycznej.

\*\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302- /M22303-, kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.



# ABB-Welcome

---

\*\*\*Ta funkcja jest dostępna tylko w modelu M22303-.

## 4.2 Elementy sterujące

### 4.2.1 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia

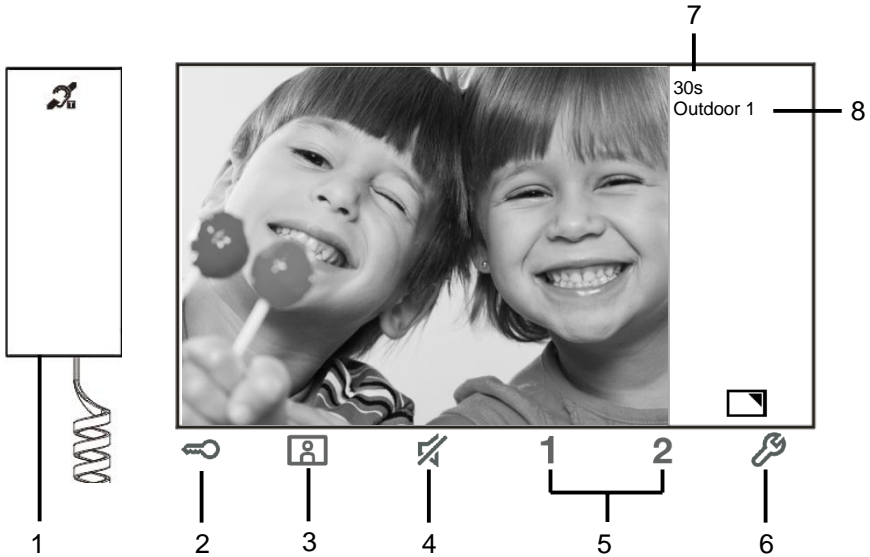


Fig. 2 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia

Podczas połączenia przychodzącego dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Odbieranie połączenia przychodzącego następuje po podniesieniu słuchawki. Aby zakończyć połączenie, należy odłożyć słuchawkę.
2	Naciśnięcie tego przycisku powoduje otwarcie drzwi, z których pochodzi połączenie.
3-A	Naciśnięcie tego przycisku pozwala na skontrolowanie kamery analogowej w stacji zewnętrznej, jeżeli taka istnieje.
3-B	Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku powoduje wykonanie migawki. *Funkcja jest dostępna w modelu M22302- /M22303-, kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.
4	Naciśnięcie tego przycisku powoduje wyciszenie dźwięku dzwonka połączenia przychodzącego; naciśnięcie tego przycisku podczas połączenia spowoduje wyciszenie mikrofonu.
5-A	Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację funkcji przycisku

## ABB-Welcome

---

5-B	programowalnego. Jeśli funkcja odblokowania drugiego zamka lub funkcja siłownika przełącznika sterowania jest przypisana do przycisku programowalnego, to naciśnięcie tego przycisku spowoduje aktywację tej funkcji.
6-A 6-B	Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie funkcji pełnego ekranu. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku umożliwia przejście do ustawień jasności.
7	Pozostały czas połączenia.
8	Liczba stacji zewnętrznych

## 4.2.2 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia

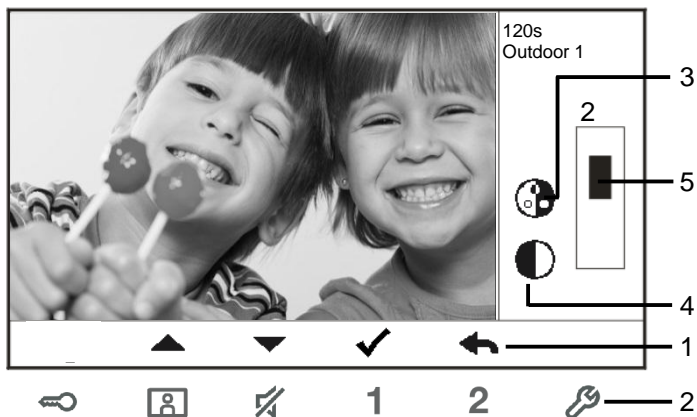



Fig. 3 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia

Podczas połączenia lub rozmowy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk  w celu przejścia do ustawień wyświetlacza i głośności. Dostępne są następujące funkcje.

Nr	Funkcje
1	Przyciski nawigacyjne (w górę / w dół / potwierdź / usuń itd.)
2	Korzystać z przycisków nawigacyjnych w razie potrzeby.
3	Nasycenie
4	Jasność
5	Ustawiona wartość

\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302- /M22303-, kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

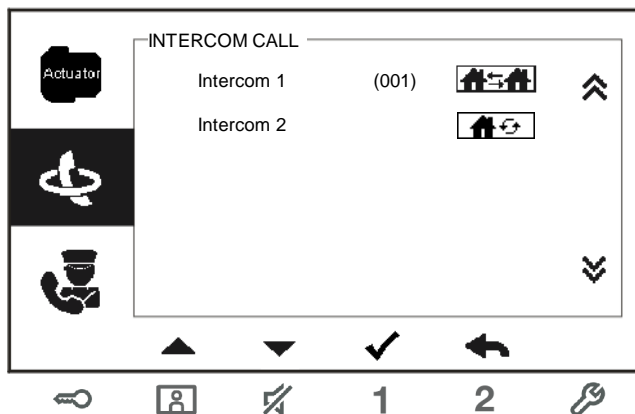
## 4.2.3 Menu komunikacji

### 4.2.3.1 Przegląd

Podniesienie słuchawki powoduje przejście do menu komunikacji. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Połączenie przez interkom – Aby wykonać połączenie przez interkom, należy dotknąć istniejącej listy połączeń.
2	Połączenie z konsolą portierską – Bezpośrednie połączenie z konsolą portierską.
3	Nadawanie – Włączanie funkcji nadawania w tym menu
4	Siłownik przełącznika – Aktywowanie listy istniejących siłowników

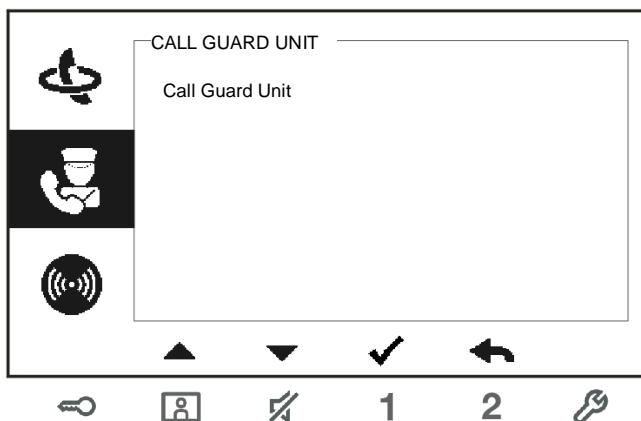
### 4.2.3.2 Połączenie przez interkom



Rys. 4 Połączenie przez interkom

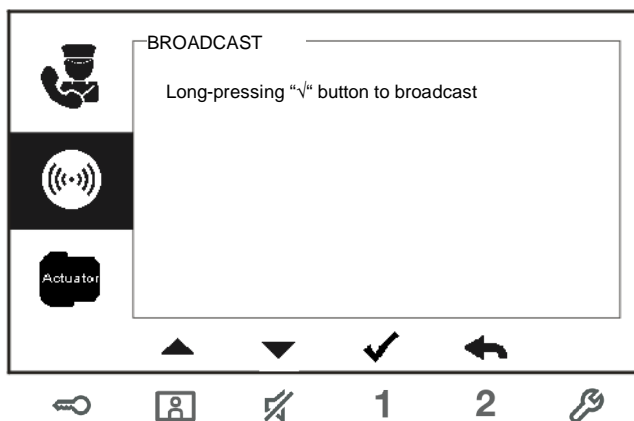
Najpierw ustawić listy połączeń przez interkom w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia interkomu).  
Aby wykonać połączenie, po wybraniu listy, nacisnąć przycisk ✓.

## 4.2.3.3 Połączenie z konsolą portierską



Rys. 5 Połączenie z konsolą portierską

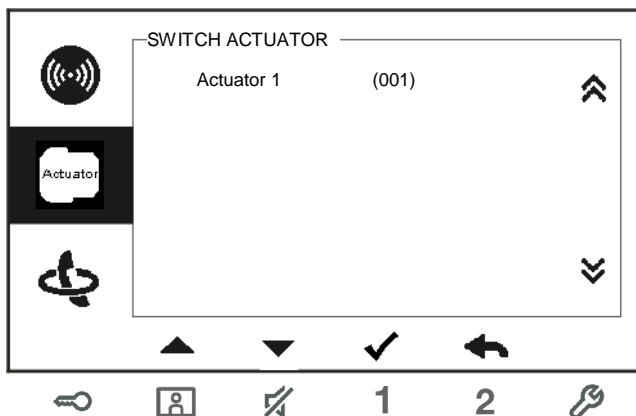
## 4.2.3.4 Nadawanie



Rys. 6 Nadawanie połączenia

Funkcja jest dostępna w modelu M22302-. /M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

## 4.2.3.5 Siłownik przełącznika




Rys. 7 Siłownik przełącznika

Najpierw ustawić listę siłowników w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia siłowników).

Po wybraniu listy należy nacisnąć przycisk ✓, aby włączyć zamek lub światło. Opcje te muszą być połączone z siłownikiem.

## 4.3 Ustawienia

### 4.3.1 Przegląd

Naciśnięcie przycisku  spowoduje przejście do ustawień systemowych. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Intercom setting (Ustawienia interkomu) – Ustawianie list interkomów między różnymi mieszkaniami lub w obrębie tego samego mieszkania.
2	Switch actuator (Siłownik przełącznika) – W tym menu można ustawić listę siłowników.
3	Program button (Przycisk programowalny) – Ustawianie funkcji przycisków programowalnych.
4	Call forward (Przekierowanie połączeń) – Ustawianie odbiorcy (np. inna stacja wewnętrzna lub konsola portierska), do którego mają być przekierowywane połączenia od odwiedzających na czas nieobecności w domu.
5	Auto unlock (Automatyczne zwalnianie blokady) – Ustawianie zakresu czasu automatycznego zwalniania blokady.
6	Set OS password (Ustaw hasło stacji zewnętrznej) – Ustawianie własnego hasła umożliwiającego otwarcie drzwi przy użyciu klawiatury stacji zewnętrznej.
7	Ringtone (Dzwonek) – Ustawienie dźwięku dzwonka połączeń ze stacji zewnętrznych i wewnętrznych lub innych.
8	Volume (Głośność) – Ustawianie głośności dzwonka.
9	Date and time (Data i godzina) – Ustawianie daty i godziny.
10	Other settings (Inne ustawienia) – Inne ustawienia, np. automatyczny pełny ekran.
11	Blacklist (Lista zastrzeżeń) – Ustawianie listy zastrzeżeń, która służy do blokowania niechcianych połączeń z innych mieszkań.
12	History (Historia) – W tym menu można przeglądać wszystkie połączenia, np. połączenia odebrane i nieodebrane.



13	Language (Język) – Ustawianie języka.
14	Information (Informacje)
15	Reset factory default (Resetowanie do ustawień fabrycznych)

## 4.3.2 Ustawienia połączenia przez interkom

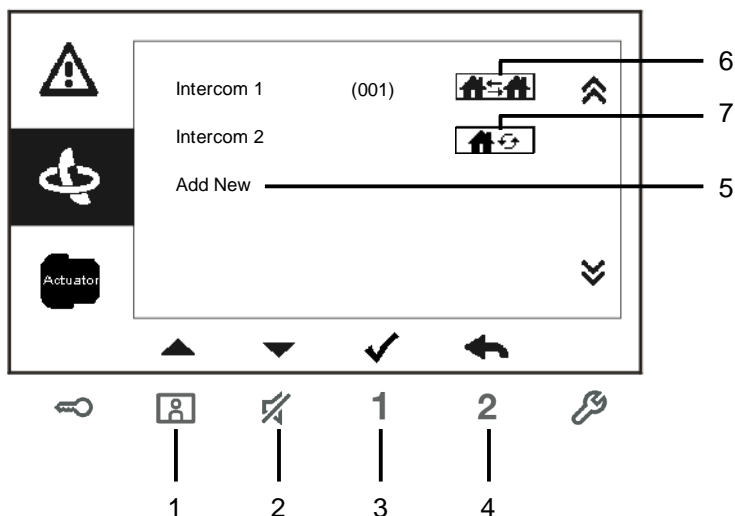



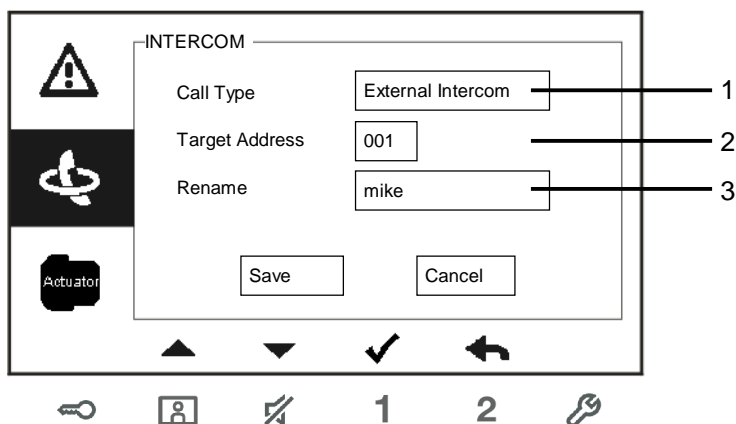


Fig. 8 Menu ustawień interkomu

Nr	Funkcje
1	Wybieranie poprzedniego elementu lub przewijanie do góry
2	Wybieranie następnego elementu lub przewijanie w dół
3	Potwierdzanie wyboru elementu lub przejście do jego edycji
4	Powrót do poprzedniego ekranu
5	Dodawanie nowej listy interkomów. W sumie można dodać do 32 list interkomów.
6	Lista istniejących interkomów: Naciśnięcie przycisku ✓ umożliwia zmianę ustawień.  oznacza zewnętrzny interkom z innego mieszkania. *Aby założyć zewnętrzny interkom, każde mieszkanie musi być

	wyposażone w nadrzędną stację wewnętrzną.
7	<p>Lista istniejących interkomów: Naciśnięcie przycisku  umożliwia zmianę ustawień.</p> <p> oznacza wewnętrzny interkom w tym samym mieszkaniu.</p>

## Dodawanie nowej listy

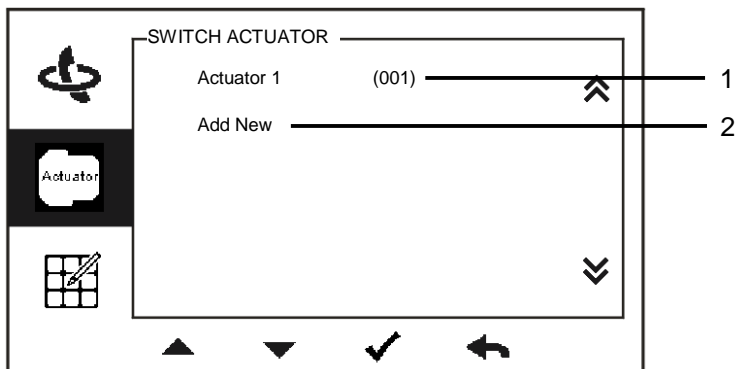


Rys. 9 Dodaj nowy interkom

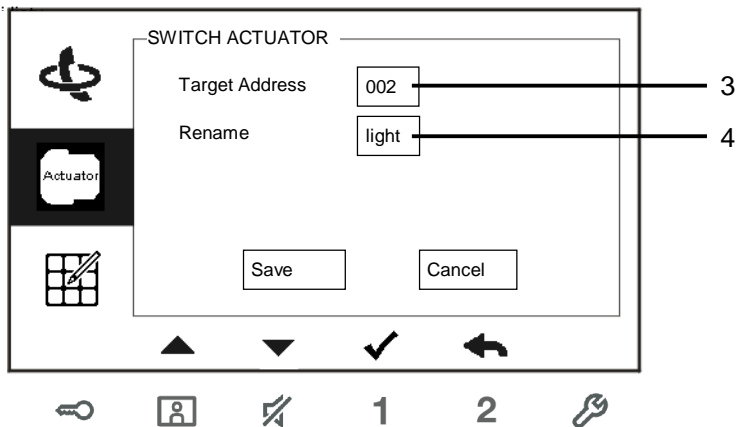
Nr	Funkcje
1	<p>Umożliwia wybór typu połączenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– interkom zewnętrzny oznacza połączenie z innym mieszkaniem</li> <li>– interkom wewnętrzny oznacza połączenie w obrębie tego samego mieszkania</li> </ul>
2	<p>Zmiana adresu docelowego w zakresie od 001 do 250.</p> <p>*Dla połączeń przez interkom wewnętrzny nie ma potrzeby ustawiania adresu docelowego.</p>
3	<p>Zmiana nazwy listy interkomów:</p> <p>Przewijając kolejno litery alfabetu lub cyfry za pomocą przycisków Plus i Minus.</p>

Wybór potwierdzić naciśnięciem przycisku Save (Potwierdź).

## 4.3.3 Ustawienia siłownika przełącznika



Dodawanie

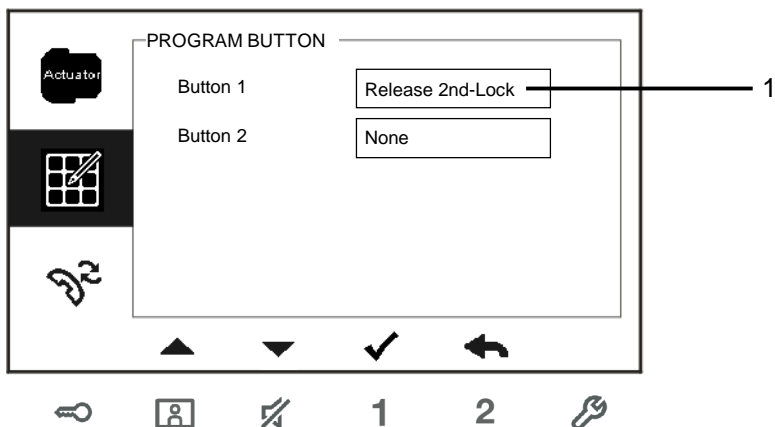


Rys. 10 Ustawienia siłownika przełącznika

Nr	Funkcje
1	Lista istniejących siłowników przełącznika: Naciśnięcie przycisku ✓ umożliwia zmianę ustawień.
2	Dodawanie nowej listy siłowników: można dodać do 10 list siłowników.
3	Zmiana adresu docelowego w zakresie od 001 do 199 za pomocą przycisków Plus i Minus.
3	Zmiana nazwy listy istniejących siłowników:

Przewijać kolejno litery alfabetu lub cyfry za pomocą przycisków Plus i Minus.

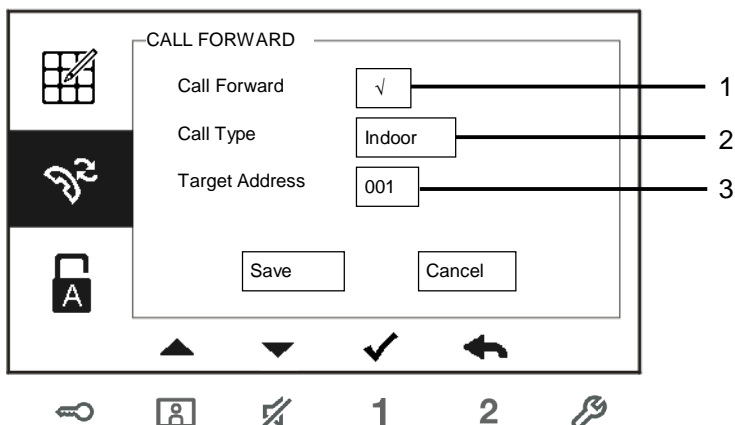
## 4.3.4 Ustawienia przycisku programowalnego



Rys. 11 Ustawienia przycisku programu

Nr	Funkcje
1	<p>Ustawianie funkcji przycisku programowalnego, np. odblokowanie drugiego zamka, połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom, włączanie siłownika przełącznika.</p> <p>*Pozycja 2nd-lock (drugi zamek) oznacza, że zamek jest połączony ze stacją zewnętrzną (NC-NO-COM).</p> <p>*Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłownika przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego.</p>

## 4.3.5 Ustawianie przekierowania połączeń



Rys. 12 Ustawianie przekierowania połączeń

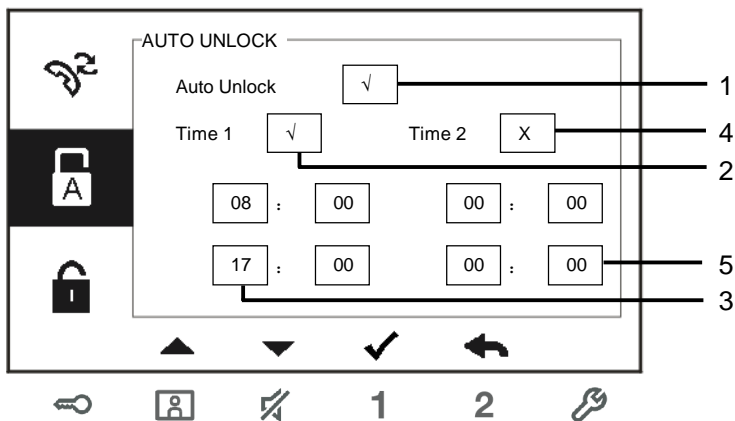
Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji przekierowania połączeń.
2	Umożliwia wybranie typu połączenia, np. połączenie wewnętrzne lub połączenie z konsolą portierską.
3	Umożliwia zmianę adresu docelowego, jeżeli wybrano połączenie ze stacją wewnętrzną.

\*Włączenie funkcji przekierowania połączeń powoduje wyłączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady.

\*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej

\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302-./M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

## 4.3.6 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady



Rys. 13 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady

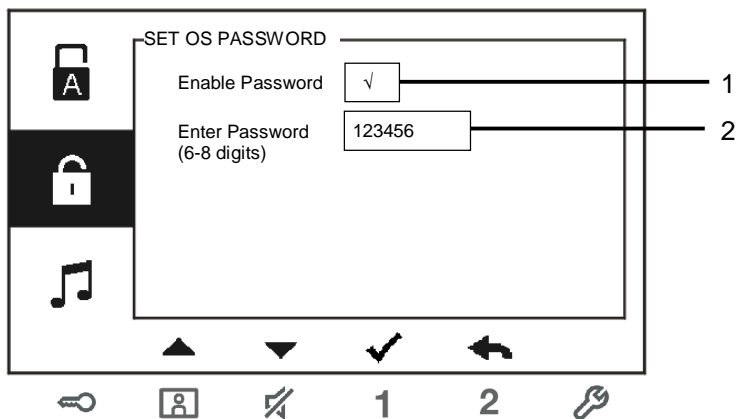
Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego zwalniania blokady.
2	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego zwalniania blokady na okres Time 1 (Czas 1).
3	Ustawianie czasu początkowego i końcowego dla Time 1 (Czas 1)
4	Włączanie/wyłączanie funkcję automatycznego zwalniania blokady na okres Time 2 (Czas 2).
5	Ustawianie czasu początkowego i końcowego dla Time 2 (Czas 2).

\*Jeśli funkcja automatycznego zwalniania blokady zostanie włączona bez ustawienia jej czasu działania, funkcja ta będzie aktywna przez 10 godzin.

\*Włączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady powoduje wyłączenie funkcji przekierowania połączeń.

\*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej.

## 4.3.7 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej



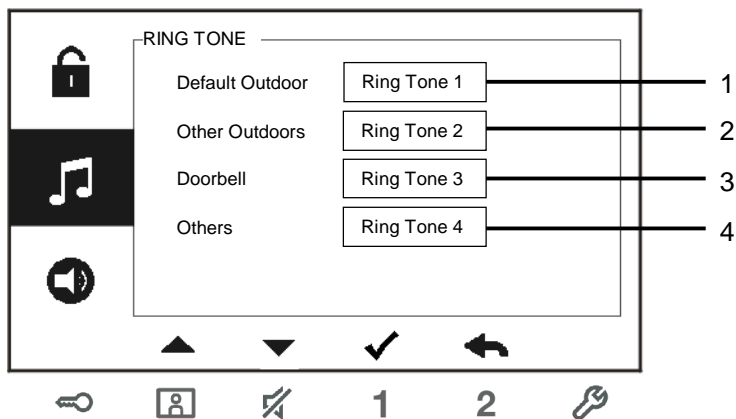
Rys. 14 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji hasła.
2	Wprowadzić dowolne hasło od 6 do 8 cyfr.

\*dostępne tylko za pomocą klawiatury.

\*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej.

## 4.3.8 Ustawienia dzwonka

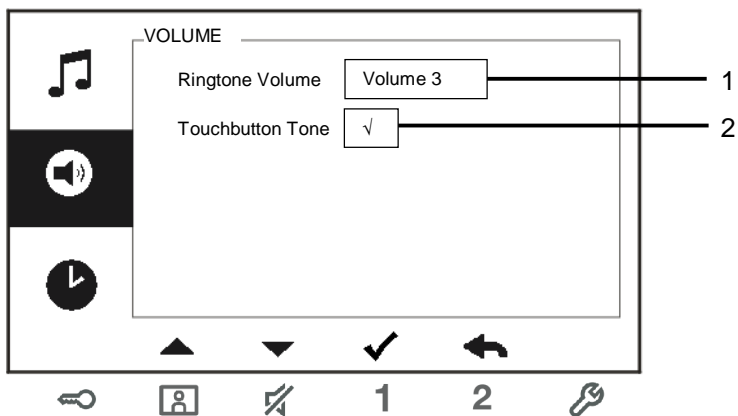


Rys. 15 Dzwonek

Nr	Funkcje
1	Wybieranie dźwięku dzwonka dla domyślnej stacji zewnętrznej.
2	Wybieranie dźwięku dzwonka dla innej stacji zewnętrznej.
3	Wybieranie dźwięku dzwonka do drzwi mieszkania.
4	Wybieranie dźwięku dzwonka dla pozostałych połączeń, np. z konsoli portierskiej lub połączeń przez interkom z innymi mieszkańcami.



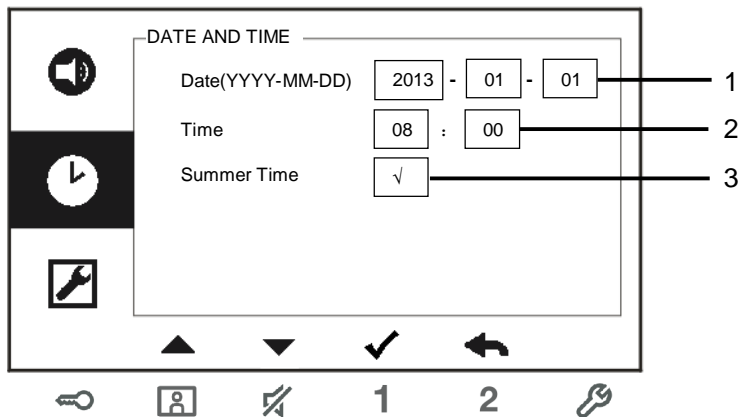
## 4.3.9 Ustawienia głośności



Rys. 16 Ustawianie głośności

Nr	Funkcje
1	Ustawianie głośności dźwięku dzwonka.
2	– Włączanie/wyłączenie sygnału zwrotnego naciskanego przycisku.

## 4.3.10 Ustawienia daty i godziny

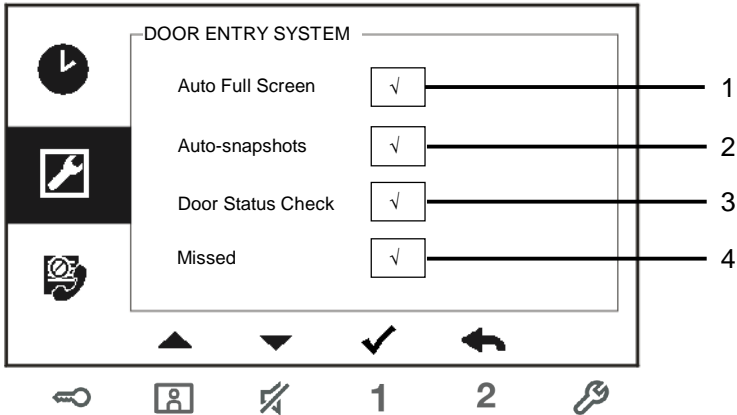


Rys. 17 Ustawienia daty i godziny



Nr	Funkcje
1	Ustawianie daty.
2	Ustawianie godziny.
3	Włączanie/wyłączanie funkcji czasu letniego.

\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302-./M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

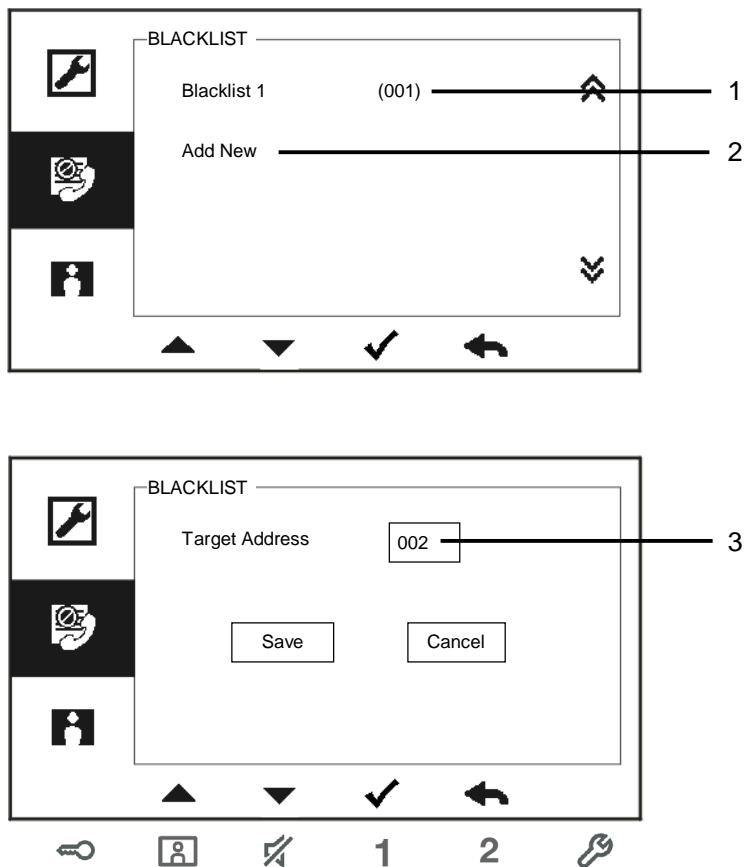
## 4.3.11 Ustawienia systemu domofonowego



Rys. 18 Ustawienia systemu domofonowego

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego pełnego ekranu.
2	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznej migawki. *Funkcja jest dostępna w modelu M22302- /M22303-, kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.
3	Włączanie/wyłączanie funkcji kontroli stanu drzwi (dostępne wyłącznie po zainstalowaniu czujnika w stacji wewnętrznej; dioda  miga, jeśli drzwi są otwarte).
4	Włączanie/wyłączanie funkcji połączeń nieodebranych (dioda  miga, jeśli zostało zarejestrowane połączenie nieodebrane). *Funkcja jest dostępna w modelu M22302- /M22303-, kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

## 4.3.12 Ustawienia listy zastrzeżeń



Rys. 19 Ustawienia listy zastrzeżeń

Nr	Funkcje
1	Istniejąca lista zastrzeżeń. Naciśnięcie przycisku √ umożliwia zmianę ustawień.
2	Dodawanie nowej listy zastrzeżeń. W sumie można dodać do 32 list zastrzeżeń.
3	Zmiana adresu docelowego w zakresie od 001 do 250 za pomocą

## ABB-Welcome

---

---

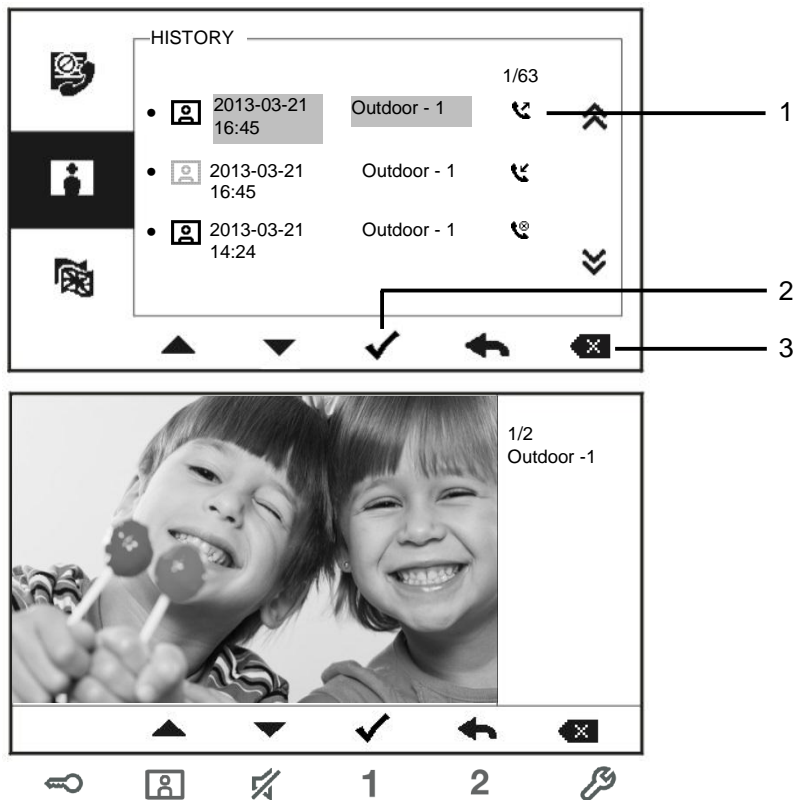
	przycisków Plus i Minus.
--	--------------------------

---

\*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej.

\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302-./M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

## 4.3.13 Przeglądanie historii



Rys. 20 Przeglądanie historii

Nr	Funkcje
1	<p>Menu History (Historia) umożliwia zapisanie do 100 zdarzeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ikona się wyświetla, jeśli funkcja migawki jest włączona. Ikona się nie wyświetla, jeśli funkcja ta jest wyłączona.</li> <li>– Data, czas i rodzaj zdarzenia zapisywane są razem z migawką.</li> <li>– Kierunki: <ul style="list-style-type: none"> <li>☎ oznacza połączenia wychodzące</li> <li>☎ oznacza połączenia odebrane</li> <li>☎Ⓜ oznacza połączenia nieodebrane</li> </ul> </li> </ul>

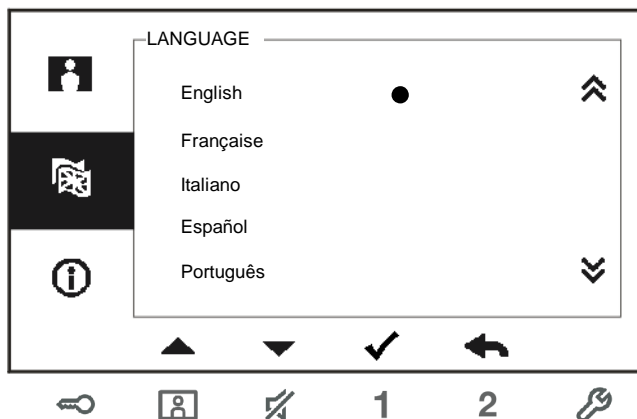
## ABB-Welcome

---

2	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przeglądanie szczegółów zdarzenia. Po naciśnięciu dzwonka zawsze wykonywane są dwa zdjęcia odwiedzającego.
3	Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie wpisu.

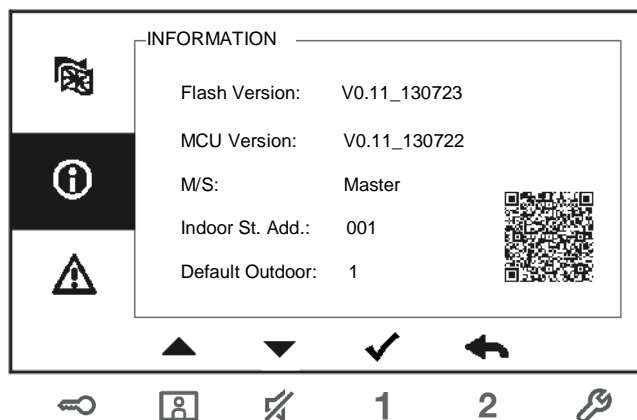
\*Funkcja jest dostępna w modelu M22302-./M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.

## 4.3.14 Ustawienia języka



Rys. 21 Ustawienia języka

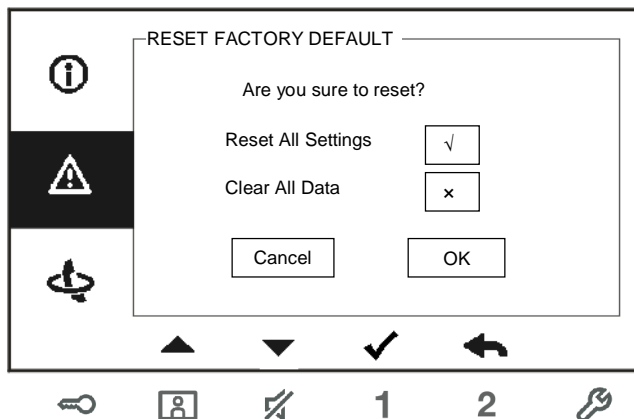
## 4.3.15 Informacje



Rys. 22 Informacje o stacji wewnętrznej (zeskanować kod QR, aby uzyskać szczegółową instrukcję stacji wewnętrznej)



## 4.3.16 Resetowanie do ustawień fabrycznych



Rys. 23 Resetowanie do ustawień fabrycznych

Nr	Funkcje
1	Resetowanie wszystkich ustawień: Resetowanie wszystkich urządzeń i przywracanie wszystkich domyślnych ustawień. Operacja ta nie usuwa zaprogramowanych danych ani historii, np. list interkomów i list siłowników przełącznika.
2	Czyszczenie wszystkich danych: Czyszczenie wszystkich zaprogramowanych danych i historii. Zostaną również przywrócone wszystkie ustawienia fabryczne.

## 4.4 Czyszczenie



### Ostrzeżenie

#### **Ryzyko uszkodzenia powierzchni ekranu.**

Powierzchnię ekranu można uszkodzić twardymi lub ciężkimi przedmiotami!

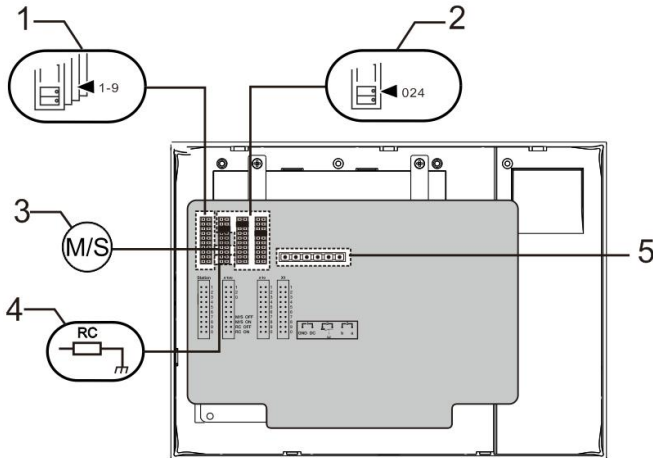
Nigdy nie należy stosować takich przedmiotów do obsługi ekranu dotykowego.

- Należy używać palca lub plastikowego rysika.

Powierzchnię ekranu można uszkodzić, stosując płyny do czyszczenia lub środki ścierne!

- Powierzchnie należy czyścić, używając miękkiej ściereczki lub dostępnego w sprzedaży płynu do mycia okien.
- Nigdy nie należy stosować środków czystości ze środkiem ściernym.

## 4.5 Regulacja urządzenia



Rys. 24

### 1. Stacja

Zwora do ustawiania adresu domyślnej stacji zewnętrznej.

### 2. X100 X10 X1

Zwora do ustawiania adresu stacji wewnętrznej.

PRZYKŁAD: ustawienie adresu 024.


### 3. Funkcja urządzenia nadrzędnego/podrzędnego

Tylko jedną stację wewnętrzną w każdym mieszkaniu należy ustawić jako urządzenie nadrzędne (zworę należy ustawić w położeniu M/S on). Wszystkie dodatkowe stacje wewnętrzne znajdujące się w tym samym mieszkaniu należy ustawić w położeniu Slave (zworę należy ustawić w położeniu M/S off).

### 4. Rezystor końcowy

W instalacjach wideo lub audio-wideo należy ustawić zworę w pozycji „RC on” w ostatnim urządzeniu linii.

### 5. a b = podłączenie magistrali

 = podłączenie dzwonka przy drzwiach

DC GND = dodatkowe zasilanie elektryczne

## 5 Dane techniczne

Opis	Wartość
Rozdzielczość ekranu:	480 x 272
Rozmiar ekranu:	4,3"
Temperatura robocza:	-10° C – +55° C
Temperatura przechowywania:	-40° C – +70° C
Stopień ochrony	IP 30
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Napięcie magistrali	20-30 V

## 6 Montaż / instalacja



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszcze podtynkowej!  
Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

### 6.1 Wymagania wobec elektryków



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odłączyć od sieci.
  2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
  3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
  4. Podłączyć do uziemienia.
  5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia

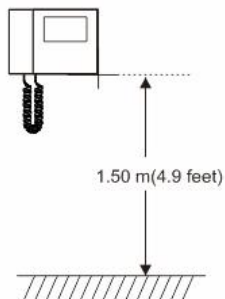
(klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

### 6.2 Ogólna instrukcja montażu

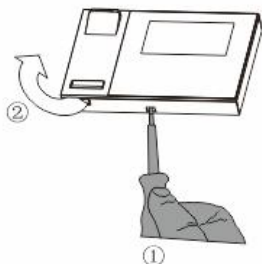
- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

## 6.3 Montaż

### Zalecana wysokość montażu

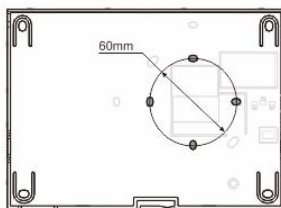
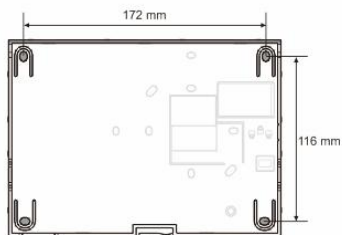


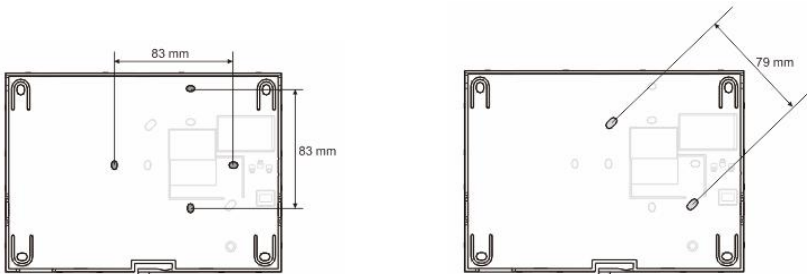
### Demontaż



Należy otworzyć panel obudowy, pociągając za zaczep znajdujący się na spodzie urządzenia.

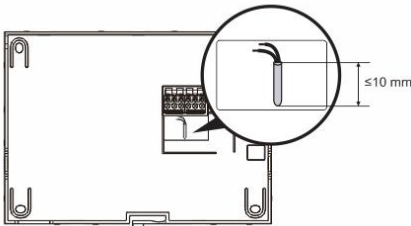
### Wymiary montażowe





1. Na spodzie obudowy znajdują się otwory na śruby do montażu urządzenia na ścianie zgodnie z powyższymi wymiarami montażowymi.
2. Ponadto spód urządzenia można przymocować do istniejącej skrzynki podtynkowej. Na powyższych rysunkach zostały przedstawione wymiary kompatybilnej skrzynki podtynkowej.

## Okablowanie



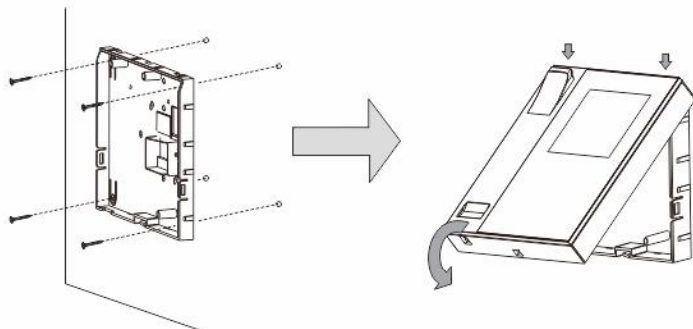
Należy przymocować spód urządzenia i podłączyć je zgodnie z instrukcją przedstawioną na rysunkach. Izolowana część końcówki przewodu nie może być dłuższa niż 10 mm.

## Ustawienia

Ustawienia adresów preferowanych stacji zewnętrznych i adresów stacji wewnętrznych na zworze (patrz rozdział [Regulacja urządzenia](#)).

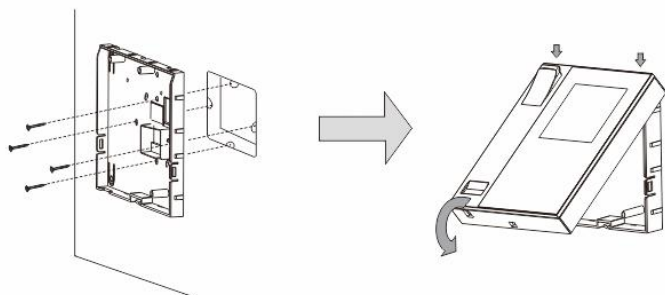


## Montaż na ścianie



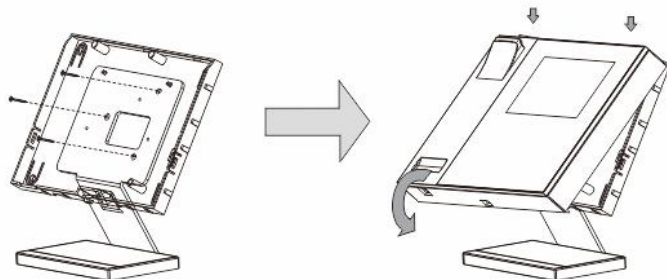
1. Należy przymocować spód urządzenia do ściany.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

## Montaż na skrzynce podtynkowej



1. Należy przymocować spód urządzenia do istniejącej skrzynki podtynkowej.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

### Montaż na podstawie na biurko



1. Należy zamocować dolną część urządzenia na podstawie na biurko.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

Zakończono instalację wewnętrznej stacji.

### **Uwaga**

Firma ABB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania czy ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu lub jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.